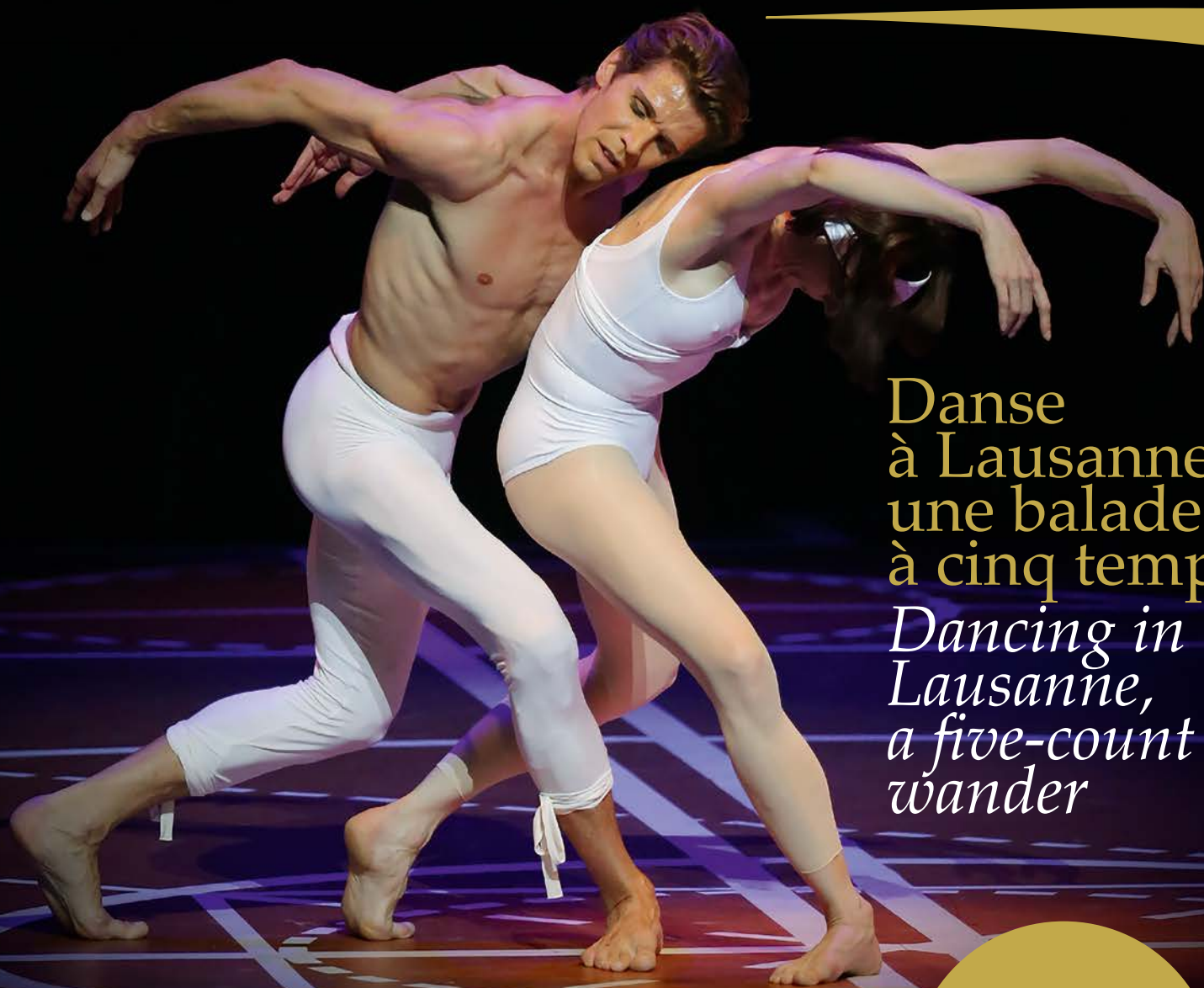


# LAUSANNE

Le magazine de Lausanne Tourisme • Hiver/Winter 2016/2017 • N°78

## IMAGE



### Danse à Lausanne, une balade à cinq temps *Dancing in Lausanne, a five-count wander*

Coups de cœur de  
notre blogueuse  
*Our blogger's best picks*

Anthony Kavanagh  
Interview exclusive  
*Exclusive interview*

Focus

A Lausanne, tous  
fondus de chocolat  
*In Lausanne, all are  
nuts for chocolate*

## Vos hôtels, restaurants et centres de conférences aux portes de Lausanne



### LAUSANNE / CRISSIER



98 chambres, un restaurant avec terrasse, un espace fitness,  
3 salles de séminaire pouvant accueillir jusqu'à 90 personnes

[discovery-hotel.ch](http://discovery-hotel.ch) – T +41 (0)21 805 44 00

**AQUATIS**  
HOTEL-RESTAURANT & CENTRE DE CONFERENCES

### LAUSANNE / VENNES



143 chambres, un restaurant avec terrasse, un espace fitness,  
un centre de conférences pouvant accueillir de 6 à 300 personnes

[aquatis-hotel.ch](http://aquatis-hotel.ch) – T +41 (0)21 654 24 24



# Merci pour la danse et le chocolat!

**A**dolescente, les entrechats et les effluves de cacao ont rythmé mes fins d'après-midi dans le quartier situé en dessous de la Cité. C'est dans l'une des salles donnant sur l'escalier nord du Pont Bessières qu'avaient lieu mes cours de danse classique. Mon professeur bien-aimé, ex-danseur étoile, nous enseignait les exercices à la barre, les sauts et différentes variations. Un mélange de grâce collective et de dépassement de soi. Après plus d'une heure d'efforts intensifs venait enfin la récompense: une pause gourmande au café Le Barbare, dont le seul souvenir excite encore aujourd'hui mes papilles! On s'y rendait en particulier pour son chocolat chaud si onctueux, réputé bien au-delà de la ville.

*Mauvaises nouvelles: le Barbare va fermer prochainement puis être repris – pitié, gardez la recette du chocolat chaud de Marta; et ma souplesse n'est plus ce qu'elle était! Mais la bonne nouvelle est que Lausanne reste une «plaque» tournante des meilleurs chocolatiers suisses, ainsi qu'un pôle incontournable de la danse en Suisse.*

*Je vous invite à le découvrir dans notre rubrique Zoom ainsi que dans Lausanne Focus, un nouveau magazine de petit format rattaché à Lausanne Image.*

Aurélié Moeri  
Rédactrice en chef



# Thank you for the dancing and chocolate!



**A**s a teenager, entrechats and cocoa fragrances marked my late afternoons in the neighbourhood under the Cité. It was in one of the classrooms overlooking the Pont Bessière's north staircase that my classical dance classes took place. My beloved instructor, a former star dancer, taught us barre exercises, leaps and various variations. A blend of collective grace and the challenge to surpass oneself. After more than an hour of intensive efforts came at last the reward: a gourmet break at the Barbare Café. Just thinking about it still makes my taste buds tingle! We particularly went there to enjoy the unctuous hot chocolate, renowned far beyond the town.

*The bad news: the Barbare will soon close and then be taken over – please, please keep Marta's hot chocolate recipe; and my suppleness isn't what it used to be! The good news, however, is that Lausanne remains a focal point for the best Swiss chocolate makers, as well as a hot spot for dance in Switzerland.*

*I invite you to discover this in our Zoom feature, as well as in Lausanne Focus, our new small-format magazine associated with Lausanne Image.*

Aurélié Moeri  
Editor in chief



VEILLER  
SUR VOTRE  
PATRIMOINE ET  
LE DÉVELOPPER  
POUR LES  
GÉNÉRATIONS  
FUTURES

*Banque Privée*



**EDMOND  
DE ROTHSCHILD**

CONCORDIA - INTEGRITAS - INDUSTRIA

**Le lion** de notre emblème  
symbolise la puissance et  
l'excellence mises au service  
de nos clients.

[edmond-de-rothschild.com](http://edmond-de-rothschild.com)



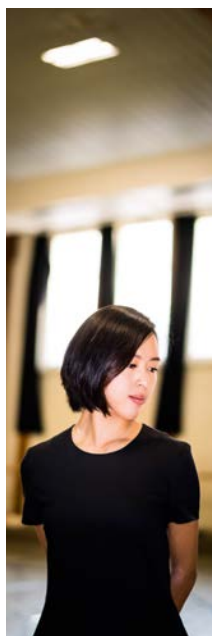
# Sommaire Contents



Compagnie Linga



Anthony Kavanagh



Mari Ohashi

## Welcome

4. Toutes les nouveautés de Lausanne Tourisme  
4. *All the news from Lausanne Tourisme*

## People

7. Anthony Kavanagh, showman à Lausanne  
9. *Anthony Kavanagh, showman in Lausanne*

## Day Trip

10. Les coups de cœur de notre blogueuse  
11. *Our blogger's best picks*

## Zoom

14. Danse à Lausanne, une balade à cinq temps  
20. *Dancing in Lausanne, a five-count wander*

## Regard

28. Une journée avec Mari Ohashi, danseuse au BBL  
29. *A day with Mari Ohashi, dancer at the BBL*

## Fan Zone

31. Lausanne dans les médias internationaux  
31. *Lausanne in the international media*

## Best of

32. L'agenda des événements à ne pas manquer  
32. *The calendar of not-to-be-missed events*

## Food

34. La recette chocolat du chef Marc Haeberlin  
35. *Chef Marc Haeberlin's chocolate recipe*

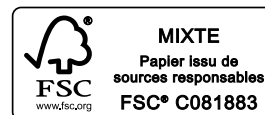
## News

36. Les actus lausannoises  
36. *Tidings of Lausanne*

### IMPRESSUM Hiver 2016/2017 / PUBLISHING DETAILS Winter 2016/2017

**Lausanne Image N° 78**: Magazine d'information et de promotion de la vie lausannoise / Magazine of news and promotion of life in Lausanne. **Editeur / Publisher**: Lausanne Tourisme  
**Rédacteur en chef et journaliste / Editor-in-chief and journalist**: Aurélie Moeri, Newcom Partners • **Direction / Director**: Steeve Pasche • **Suivi de production / Assistant Editors**: Nicole Seira, Nathalie Roux • **Publicité / Publicity**: Delphine Foiret, Inédit, tél: +41 (0)21 695 95 87 / Susan Karadémir • **Graphisme / Graphic design**: Newcom Partners • **Traduction anglaise / English translation**: Valérie Hill, Green Minded • **Impression / Print**: PCL Presses Centrales SA, Renens • **Disponible sur / Available on**: [www.Lausanne-tourisme.ch/publications](http://www.Lausanne-tourisme.ch/publications)

**Rédaction, administration et annonces / Editors, administration and advertisements**: Lausanne Tourisme - av. de Rhodanie 2 - Case postale 975 CH-1001 Lausanne - Tél. +41 21 613 73 21 - Fax +41 21 616 86 47 • **Internet**: [www.lausanne-tourisme.ch](http://www.lausanne-tourisme.ch) - E-mail: [editions@lausanne-tourisme.ch](mailto:editions@lausanne-tourisme.ch)  
**Photographies / Photographs**: **Couverture / Cover**: © NBS - Kiyonori Hasegawa, La IX<sup>e</sup> Symphonie, Béjart Ballet Lausanne • **Pages intérieures / Inside pages**: Laurent Kaczor; Gert Weigelt; Wax Interactive; Jacques Apothéloz; [awwway.ch](http://awwway.ch); Gregory Batardon; Philippe Pache; Philippe Weissbrodt; Laurent Pasche; Festival les urbaines, Les Printemps de Sévelin; Amélie Blanc; Yannic Bartolozzi; Samuel Rubio; Laurent Mäusli, Fondation de l'Hermitage; Claude Monet (1840-1926), Coquelicots près de Vétheuil, vers 1879, Zürich, Collection E.G. Bührle; Florian Aeby; Franziska Werren; Régis Colombo/[www.diapo.ch](http://www.diapo.ch); Hôtel de Ville de Crissier; Elise Heuberger; Maillefer; Hannah Shan; Swiss comedy club, Comptoir Suisse; SHOWMAN; GM Press; Jessica Hauf; Nicholas Pettit; Behnisch Architekten, Stuttgart. **Imprimé en Suisse / Printed in Switzerland**



# De visiteur à blogueur, il n'y a qu'un post

Depuis que le blog my-lausanne.com a été lancé en été 2016, son succès est croissant. On y découvre une foule de récits, d'images et de bons plans partagés par les Lausannois et les visiteurs. Autant de sources d'inspiration pour votre prochain séjour dans la capitale vaudoise. N'oubliez pas ensuite de faire part de votre expérience!

# *From visitor to blogger, it's just a post away*

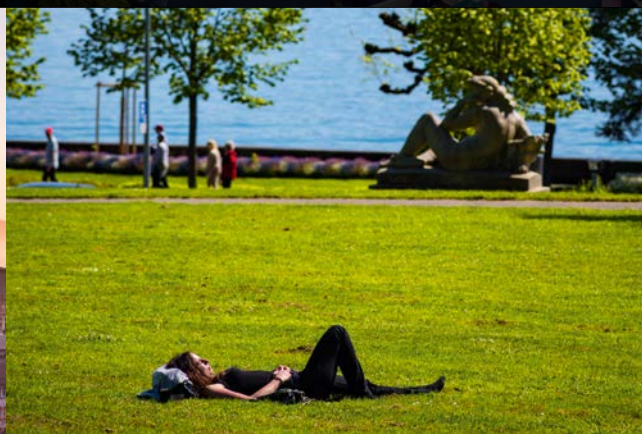
Since the my-lausanne.com blog was launched in summer 2016, it's meeting a growing success. You can discover there a host of stories, images and smart ideas shared by people from Lausanne and visitors alike – as many sources of inspiration for your next stay in the Vaud capital. Don't forget to share your experience afterwards!



**Lausanne**  
make it yours.

Partage ton expérience  
de Lausanne sur  
le blog **MyLausanne**

Share your experience  
of Lausanne on  
the **MyLausanne** blog



Et laisse toi inspirer  
par celles des autres

And be inspired by  
those of others

**my-lausanne.com**

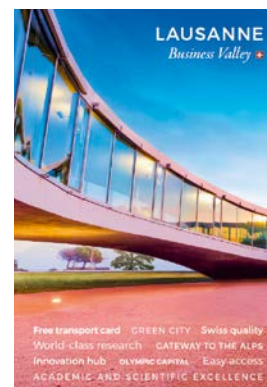




Avec sa nouvelle brochure «Lausanne like never before», notre office du tourisme vous en met plein la vue en faisant la part belle à l'image et aux ambassadeurs de la ville. Un autre support destiné à aider les organisateurs de séminaires, incentives et congrès vient la compléter. Il fournit la liste des hôtels, restaurants, salles de séminaires et idées de programme récréatif garantissant le succès de n'importe quel événement à Lausanne.



With its new brochure “Lausanne like never before”, our tourist office wows you by giving pride of place to pictures and the town’s ambassadors. Another media destined to help organisers of seminars, incentives and conventions complements it. It provides the list of hotels, restaurants, seminar rooms and ideas for leisure programmes that guarantee the success of any event held in Lausanne.



09 & 10.01.2017



OCL «Les Grands Concerts»

programmation complète: ocl.ch

19.01.2017



Fraissinet

26.01.2017



Sinfonietta

programmation complète: sinfonietta.ch

02.02.2017



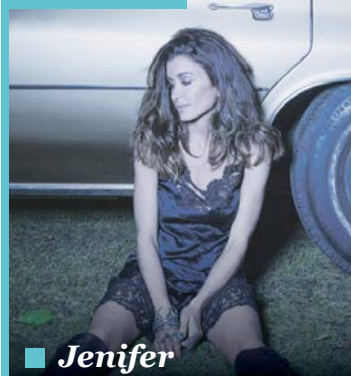
Sum 41

08.02.2017



Jérémy Ferrari

16.02.2017



Jenifer

02.03.2017



Amir

11 & 12.03.2017



Gotthard + Krokus

15.03.2017



Alvaro Soler

25.03.2017



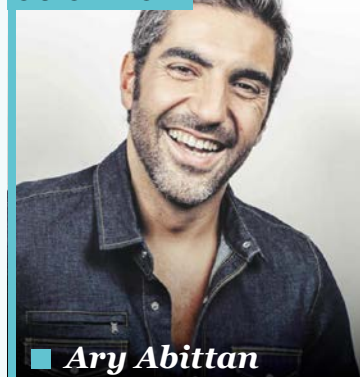
Peppa Pig

26.03.2017



Vincent Niclo

06.04.2017



Ary Abittan

21.04.2017



Redouanne Harjane

22.04.2017



Le Lac des Cygnes

06.05.2017



Kamel le Magicien

29.06.2017



Les 12 violoncellistes du Philharmonique de Berlin

Métropole

WWW.SALLEMETROPOLE.CH

RUE DE GENÈVE 12 - 1003 LAUSANNE

PRÉLOCATIONS

TICKETCORNER.CH  
FNAC.CH  
STARTTICKET.CH

RENSEIGNEMENTS

0901 566 500  
(CHF 1.49/MIN.)

PRODUCTEUR



PARTENAIRES PRINCIPAUX



TRANSPORTEUR OFFICIEL



PARTENAIRES MÉDIAS



# Kavanagh, un showman à Lausanne

**E**n couple avec une Valaisanne depuis 13 ans et père de deux enfants, le plus suisse des Québécois cartonne avec son dernier spectacle «Showman», dont la tournée a commencé en terre helvétique. L'occasion d'afficher ses talents d'humoriste, chanteur, comédien, bruiteur et même danseur! Pour Lausanne Image, Anthony Kavanagh revient sur son installation à Lausanne et nous livre ses adresses coups de cœur.

## Racontez-nous votre dernier spectacle

### «Showman»...

L'histoire commence après ma mort... Je me retrouve dans une salle d'attente, entre ici et l'au-delà, entouré d'âmes prêtes à partir sur Terre. C'est l'occasion de leur donner quelques tuyaux pour «être humain». Ce spectacle est sans conteste le plus personnel car j'y dévoile mes deux facettes: l'homme public et l'homme en privé. Le tout avec humour, tendresse et beaucoup de folie!

## Comment a débuté votre tournée?

La première représentation a eu lieu à l'Arena de Genève en octobre 2015. Cela m'a donné pleine confiance pour les dates suivantes en Suisse: Neuchâtel, Courtételle, Champéry, Lausanne (salle Métropole), Morges, Avenches... A présent, je tourne en France et en Belgique.

## Quelles raisons vous ont poussé à vous installer en Suisse en 2014 plutôt qu'à Paris, à Montréal ou en Valais, terre d'origine de votre femme Alexandra?

J'ai vécu 15 ans à Paris avant de partir pour la Suisse. J'avais envie de changer d'air et je voulais que mon fils grandisse dans un environnement sûr et paisible, proche de ses grands-parents. Lausanne a l'avantage de se situer à proximité d'un aéroport international. Sur place, malheureusement, je n'ai pas trouvé d'appartement m'offrant la vue sur le lac et les montagnes comme j'en rêvais et nous avons ensuite déménagé à Montreux.

## Votre meilleure et votre pire expérience dans notre ville?

J'ai adoré le quartier du Flon avec ses nombreux bars et restaurants, ainsi que le bord du lac. Par contre, dès qu'on se retrouve au-dessus de la gare, cela ne circule plus. J'ai aussi été horrifié par le nombre de radars. Vous êtes complètement fous! Il y en a presque à chaque feu!

## Qu'est-ce qui vous fait rire chez les Suisses?

Leur côté «agent double». Derrière une image très sérieuse, la plupart sont en fait de vrais fêtards!

## Quels comiques de la région appréciez-vous?

Thomas Wiesel et Jessie Kobel.

## Vous venez de passer votre permis bateau à moteur. C'était un rêve de naviguer sur le lac Léman?

Eh oui! Je l'ai passé en fin de saison mais j'ai quand même trouvé des loueurs ouverts au Bouveret afin de faire quelques escapades du côté des rives suisses. Dès qu'on navigue sur le Léman, on a l'impression d'être parti en vacances...



Comptoir Suisse 2016, Beaulieu Lausanne.

## Mes adresses préférées à Lausanne & environs:

Pour une sortie en famille: la vieille ville de Vevey, le bord du lac à Montreux

Quand il pleut: Fnac à Lausanne et Fust à Villeneuve

Pour m'évader: la terrasse du Deck à Chexbres, Ouchy à Lausanne

Pour un week-end romantique: le Beau-Rivage Palace à Lausanne

## Scolarité complète de la Maternelle au Gymnase !

- Horaire continu de 7h30 à 18h30 pour les maternelles et primaires
- Maturité Suisse
- Baccalauréat International avec une 10<sup>ème</sup> année de pré-BI
- Camps d'été pour les 9-18 ans
- Cours de français langue étrangère et d'anglais renforcé
- Internat à 5 ou 7 jours
- Ateliers vacances pour les 3-7 ans



Nicolas Catsicas, Administrateur délégué, Directeur général, Chemin de Rovéréaz 20, CP 161 / 1000 Lausanne 12, Tél. 021 654 65 00, [www.ensr.ch](http://www.ensr.ch), [info@ensr.ch](mailto:info@ensr.ch)

## Vos défis, notre métier

Tissons des liens

- Conseil de direction
- Expertises
- Evaluations d'entreprises
- Conseils et services fiscaux
- Gestion fiduciaire et administration de sociétés
- Conseils et services juridiques
- Révision
- Révision de comptes des collectivités publiques
- Gestion financière et comptable
- Comptabilité et gestion des salaires

Ofisa S.A.  
Siège social de Lausanne  
Chemin des Charmettes 7 • Case postale 7063  
CH-1002 Lausanne • Tél. +41 21 341 81 11  
Fax +41 21 311 13 51 • Email: [fidu@ofisa.ch](mailto:fidu@ofisa.ch)  
 Succursales à Genève et Sion

**ofisa** SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE  
ET DE CONSEIL  
Vos défis, notre métier



EXPERT  
suisse

Mitglied  
Membre  
Member



# Kavanagh, a showman in Lausanne

*Partnered with a woman from Valais for 13 years and father of two children, the most Swiss of all Quebeckers is enjoying great success with his latest show "Showman", the touring of which began in Switzerland. An opportunity to demonstrate his talents as a humourist, singer, comedian, Foley artist and even dancer! For Lausanne Image, Anthony Kavanagh tells us of his move to Lausanne and shares his favourite addresses.*



## **Tell us about your latest show, "Showman"...**

The story begins after my death... I find myself in a waiting room, between here and the hereafter, surrounded with souls ready to go to earth. It's a fitting occasion to give them a few tips about "being human". This show is unquestionably my most personal as I unveil my two aspects: the public man and the private man. All that with humour, tenderness and much madness!

## **How did your tour begin?**

The first performance took place at Geneva Arena in October 2015. That gave me plenty of confidence for the following dates in Switzerland: Neuchâtel, Courtételle, Champéry, Lausanne (Métropole hall), Morges, Avenches... I'm now touring in France and Belgium.

## **For what reasons did you settle in Switzerland in 2014 rather than in Paris, Montréal or Valais, your wife Alexandra's native land?**

I lived for 15 years in Paris before moving to Switzerland. I felt like a change of scenery and wanted my son to grow up in a safe and peace-

ful environment, near his grandparents' home. Lausanne has the advantage of being located close to an international airport. Unfortunately, I wasn't able to find the flat offering a view of the lake and the mountains that I dreamed of, so we later moved to Montreux.

## **Your best and your worst experience in our town?**

I loved the Flon district, with its many bars and restaurants, as well as the lakeside. On the other hand, when you're above the train station, the traffic is bad. I was also horrified by the number of traffic cameras. You're completely nuts! There's one at almost every set of lights!

## **My favourite addresses in Lausanne and its surroundings:**

For a family outing: the old town of Vevey, the Montreux lakeside

When it's raining: the Fnac in Lausanne and Fust in Villeneuve

## **What Swiss trait makes you laugh?**

Their "double agent" aspect. Behind a very serious image, most are actually real revellers!

## **Which comedians of the area do you like?**

Thomas Wiesel and Jessie Kobel.

## **You recently obtained your motor-boat licence. Was sailing on Lake Geneva a dream of yours?**

Oh yes! I got it at the end of the season, but I still found open rental companies in Le Bouveret to cruise along the Swiss shores. As soon as you sail on the lake, you feel as though you're on holiday...



Anthony and his motorboat instructor.

To escape: the Deck's terrace in Chexbres, Ouchy in Lausanne

For a romantic week-end: the Beau-Rivage Palace in Lausanne

# Un samedi lausannois

*Valentine, 27 ans: j'habite dans la région lausannoise en Suisse. Je suis aussi la reine des bons plans et suis constamment à la recherche des dernières adresses tendances que je pourrais tester. Je raconte mes aventures et découvertes sur mon blog [awwway.ch](http://awwway.ch).*



*Ouchy*



*Cathédrale de Lausanne*



*Musée de l'Elysée*

Rien de mieux pour commencer la journée qu'un footing revigorant au bord du lac, un de mes lieux préférés à Lausanne. Ce dégradé de tons bleus, les chaînes de montagnes en toile de fond et l'air "marin" font vraiment du bien au moral. Après quelques étirements, c'est le bon moment pour déguster un des jus de fruits frais ou smoothie du Café des Avenues.

Lausanne ne serait rien sans ses marchés. J'aime tout particulièrement passer par le marché de la place de la Palud le samedi pour y flâner entre le mélange des bonnes odeurs et des couleurs des produits locaux ou exotiques. À midi, je retrouve mes copines pour un moment entre filles au Café des Artisans. Un lieu familial où l'on mange bien et pas cher. Repue, un petit tour pour admirer l'architecture du Flon (ancien quartier d'entrepôts) s'impose.

Ensuite, j'aime flâner dans le très photogénique et historique quartier de la Cité. Ses jolies façades et ses détails qu'on ne remarque pas forcément au premier coup d'œil font de ce quartier un lieu à voir. Je ne rate jamais l'occasion de passer par l'Esplanade de la Cathédrale pour profiter de la vue sur les toits de Lausanne. Je suis toujours impressionnée à quel point une ville est différente vue d'en haut.

En redescendant par les Escaliers du Marché j'en profite pour aller faire quelques achats dans la rue de la Mercerie et ses jolies petites boutiques, du chocolatier traditionnel au magasin de jouets de notre enfance en passant par une boutique de créateurs.

Je finis par une pause culturelle à l'Elysée. Musée de la photographie dont les expositions qui y sont tenues valent toujours la peine.

Je ne manque jamais un passage par l'espace librairie pour découvrir longuement de beaux ouvrages d'art. En sortant on ne peut qu'admirer le lac Léman d'un point de vue unique ainsi que le très beau bâtiment qui abrite le musée.

La journée est maintenant bien avancée, l'heure de l'apéro approche et à Lausanne il y en a pour tous les goûts. Amatrice de bons vins, c'est vers un bar à vin (TaCave) dans le quartier sous-gare que je me dirige pour rejoindre mes amis. C'est dans une ambiance quelque peu bruyante et très conviviale que l'on déguste et découvre de bons crus locaux ou étrangers accompagnés de délicieuses planchettes apéro. Pour le souper, la fusion food l'emporte à l'unanimité avec des tapas du monde à partager entre amis au Eat Me dans le quartier Pépinet.

*Du sport, des amis, des bons petits plats et toujours le lac Léman en toile de fond.*

# A Saturday in Lausanne

**V**alentine, aged 27: I live in the Lausanne area in Switzerland. I'm also the queen of good ideas and am constantly on the lookout for the latest trendy spots to try out. I describe my adventures and discoveries on my blog [awwway.ch](http://awwway.ch).

What could be better to start the day than an invigorating run by the lakeside, one of my favourite places in Lausanne? Those blended shades of blue, the mountain ranges in the background and the "sea" air really raise my spirits. After a bit of stretching, it's time to sip a fresh fruit juice or a smoothie at the Café des Avenues.



Lausanne would be nothing without its markets. I particularly love lingering between the stalls at the Place de la Palud on Saturday, enjoying the blend of pleasant aromas and the colours of both local and exotic produce.



A lunchtime, I meet my friends for some girl time at the Café des Artisans, a family restaurant where you eat well and cheaply. Once full up, a short walk to admire the architecture of the Flon (a former warehouse district) is imperative.

After that, I like to wander in the very photogenic and historic Cité neighbourhood. Its pretty façades and the details that you don't always notice at first glance make this neighbourhood a place to visit. I never miss an opportunity to walk across the Cathedral's Esplanade and enjoy the view over the Lausanne rooftops. I'm always impressed at how different a town looks when seen from above.



Going down via the wooden Escaliers du Marché, I enjoy a bout of shopping in the Rue de la Mercerie, with its small, pretty boutiques, from the traditional chocolate shop to the creators' boutique to the toy shop reminiscent of childhood.

I finish with a cultural break at the Elysée, a photography museum with exhibitions that are always worth a detour. I always stop at the bookshop to linger over the beautiful art books. On the way out, you have to admire Lake Geneva from this unique viewpoint as well as the beautiful building that houses the museum.



It's getting late in the day, time for aperitif is approaching and in that area, Lausanne caters for all tastes. As a lover of good wines, I head towards a wine bar (TaCave) in the neighbourhood under the station to meet my friends. It's in quite a noisy and welcoming atmosphere that we taste and discover fine wines from the area or abroad, together with delicious snacks served on a board. For dinner, fusion food is the unanimous choice with tapas from all over the world at Eat Me in the Pepinet area.



*Sport, friends, tasty dishes and always Lake Geneva in the background.*

**Valentine Thurnherr**  
[www.awwway.ch](http://www.awwway.ch)

**Facebook**  
[www.facebook.com/awwwaych/](http://www.facebook.com/awwwaych/)

**Instagram**  
[www.instagram.com/awwway.ch/](http://www.instagram.com/awwway.ch/)

# Hôtels Hotels

## RÉSERVATIONS RESERVATIONEN BOOKING

www.hotellerielausannoise.ch



| Plan<br>N°          | LAUSANNE                               | Adresse                 | NPA  | Chambres<br>Zimmer<br>Rooms | ☎ +41 (0) 21 | Fax +41 (0) 21 | Internet                      |
|---------------------|----------------------------------------|-------------------------|------|-----------------------------|--------------|----------------|-------------------------------|
| ***** S             | ① Beau-Rivage Palace                   | Pl. du Port 17-19       | 1006 | 168                         | 613 33 33    | 613 33 34      | www.brp.ch                    |
| *****               | ② Lausanne Palace & Spa                | Rue du Grand-Chêne 7-9  | 1002 | 140                         | 331 31 31    | 323 25 71      | www.lausanne-palace.com       |
| *****               | ⑬ Royal Savoy Lausanne                 | Av. d'Ouchy 40          | 1006 | 196                         | 614 88 88    | 614 88 78      | www.royalsavoy.ch             |
| **** S              | ⑥ Château d'Ouchy                      | Pl. du Port 2           | 1006 | 50                          | 331 32 32    | 331 34 34      | www.chateaudouchy.ch          |
| ****                | ⑫ Angleterre et Résidence              | Pl. du Port 11          | 1006 | 75                          | 613 34 34    | 613 34 35      | www.angleterre-residence.ch   |
|                     | ⑧ Best Western Plus Hôtel Mirabeau     | Av. de la Gare 31       | 1003 | 75                          | 341 42 43    | 341 42 42      | www.mirabeau.ch               |
|                     | ⑤ Carlton Lausanne Boutique Hôtel      | Av. de Cour 4           | 1007 | 47                          | 613 07 07    | 613 07 10      | www.carltonlausanne.com       |
|                     | ⑦ Continental                          | Pl. de la Gare 2        | 1001 | 116                         | 321 88 00    | 321 88 01      | www.hotelcontinental.ch       |
|                     | ⑪ De la Paix                           | Av. B.-Constant 5       | 1003 | 112                         | 310 71 71    | 310 71 72      | www.hoteldelapaix.net         |
|                     | ⑨ Mövenpick Hotel Lausanne             | Av. de Rhodanie 4       | 1007 | 337                         | 612 76 12    | 612 76 11      | www.movenpick.com/lausanne    |
|                     | ⑭ Victoria                             | Av. de la Gare 46       | 1001 | 59                          | 342 02 02    | 342 02 22      | www.hotelvictoria.ch          |
| *** S               | ⑫ Aquatis Hotel                        | Route de Berne 50       | 1010 | 143                         | 654 24 24    | 654 24 25      | www.aquatis-hotel.ch          |
| ***                 | ⑩ Aulac                                | Pl. de la Navigation 4  | 1006 | 84                          | 613 15 00    | 613 15 15      | www.aulac.ch                  |
|                     | ⑮ Bellerive                            | Av. de Cour 99          | 1007 | 37                          | 614 90 00    | 614 90 01      | www.hotelbellerive.ch         |
|                     | ⑯ Crystal                              | Rue Chaucrau 5          | 1003 | 40                          | 317 03 03    | 320 04 46      | www.crystal-lausanne.ch       |
|                     | ⑰ Elite                                | Av. Sainte-Luce 1       | 1003 | 33                          | 320 23 61    | 320 39 63      | www.elite-lausanne.ch         |
|                     | ⑳ Des Patients                         | Av. de La Sallaz 8      | 1005 | 114                         | 545 41 11    | 545 41 10      | www.hoteldespatients.ch       |
|                     | ㉑ Du Port                              | Pl. du Port 5           | 1006 | 22                          | 612 04 44    | 612 04 45      | www.hotel-du-port.ch          |
|                     | ㉒ Régina                               | Rue Grand-Saint-Jean 18 | 1003 | 36                          | 320 24 41    | 320 25 29      | www.hotel-regina.ch           |
|                     | ㉓ Tulip Inn                            | Ch. du Cerisier 8-10    | 1004 | 59                          | 646 16 25    | 646 16 37      | www.tulipinnlausanne.ch       |
|                     | ㉔ Des Voyageurs                        | Rue Grand St-Jean 19    | 1003 | 35                          | 319 91 11    | 319 91 12      | www.voyageurs.ch              |
| ** S                | ㉕ Ibis Lausanne Centre                 | Rue du Maupas 20        | 1004 | 127                         | 340 07 07    | 340 07 17      | www.ibishotel.com             |
| *                   | ㉖ LHOTEL                               | Pl. de l'Europe 6       | 1003 | 26                          | 331 39 39    |                | www.lhotel.ch                 |
| Swiss Lodge         | ㉗ Jeunotel                             | Ch. du Bois-de-Vaux 36  | 1007 | 115                         | 626 02 22    | 626 02 26      | www.youthhostel.ch/lausanne   |
|                     | ㉘ Lausanne GuestHouse                  | Ch. des Epinettes 4     | 1007 | 25                          | 601 80 00    | 601 80 01      | www.lausanne-guesthouse.ch    |
|                     | ㉙ Du Marché                            | Rue Pré-du-Marché 42    | 1004 | 37                          | 647 99 00    | 646 47 23      | www.hoteldumarche-lausanne.ch |
| Environ de Lausanne |                                        |                         |      |                             |              |                |                               |
| ****                | ㉚ Hôtel Lavaux (Cully)                 | Rte de Vevey 51         | 1096 | 64                          | 799 93 93    | 799 93 88      | www.hotellavaux.ch            |
| ****                | ㉛ Novotel (Bussigny)                   | Rte de Condémme 35      | 1030 | 141                         | 703 59 59    | 702 29 02      | www.novotel.com               |
| ****                | ㉜ Prealpina (Chexbres)                 | Rte de Prealpina 3      | 1071 | 49                          | 946 09 09    | 946 09 50      | www.prealpina.ch              |
| ****                | ㉝ Starling Hotel Lausanne (St-Sulpice) | Rte Cantonale 31        | 1025 | 154                         | 694 85 85    | 694 85 86      | www.shlausanne.com            |
| *** S               | ㉞ Discovery Hotel (Crissier)           | Ch. des Lentillières 24 | 1023 | 98                          | 805 44 00    | 805 44 01      | www.discovery-hotel.ch        |
| ***                 | ㉟ A la Chotte (Romanel)                | Ch. du Village 19       | 1032 | 14                          | 646 10 12    | 648 54 74      | www.lachotte.ch               |
| ***                 | ㊱ Auberge de la Gare (Grandvaux)       | Rue de la Gare 1        | 1091 | 5                           | 799 26 86    | 799 26 40      | www.aubergegrandvaux.ch       |
| ***                 | ㊲ Le Rivage Lakeview (Lutry)           | Rue du Rivage           | 1095 | 32                          | 796 72 72    | 796 72 00      | www.rivagelutry.ch            |
| ***                 | ㊳ L'Union (Epalinges)                  | Ch. des Croisettes 2    | 1066 | 42                          | 654 41 00    | 653 77 17      | www.hotel-union.ch            |
| ** S                | ㊴ Ibis (Crissier)                      | Ch. de l'Esparcette 4   | 1023 | 113                         | 637 28 28    | 637 28 29      | www.ibishotel.com             |
| **                  | ㊵ SwissTech Hotel (Ecublens)           | Rte Louis-Favre 10b     | 1024 | 66                          | 694 06 10    | 694 06 11      | www.swisstech-hotel.com       |
| *                   | ㊶ Ibis Budget (Bussigny)               | Rte de l'Industrie 67   | 1030 | 116                         | 706 53 53    | 706 53 59      | www.ibisbudget.com            |

### Situation

G 13 Le Chalet Suisse, Rue du Signal 40 ☎ 021 312 23 12  
D 12 Au Couscous, Rue Enning 2 ☎ 021 312 98 00  
→ A 17 Café de la Poste à Lutry, Grand-Rue 48 ☎ 021 791 18 72

### Restaurants

### Situation

A 11 Le Pirate, Pl. de la Navigation 4 ☎ 021 613 15 00  
→ A 17 Le Rivage à Lutry, Rue du Rivage ☎ 021 796 72 72  
D 11 Le Ticino, Pl. de la Gare 12 ☎ 021 320 32 04

### Restaurants



| E-mail                                 |    |  <b>Prix CHF</b> |  <b>Prix CHF</b> | Situation    |    |    |    |    |    |    |    |  |    |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| info@brp.ch                            |                                                                                     | 500-1500                                                                                          | 590-1500                                                                                          | lac          |    |    |    |    |    |    |    | 4                                                                                 |    |
| reservation@lausanne-palace.ch         |                                                                                     | 340-620                                                                                           | 340-620                                                                                           | centre       |    |    |    |    |    |    |    | 4                                                                                 |    |
| info@royalsavoy.ch                     |                                                                                     | 350-790                                                                                           | 390-830                                                                                           | gare-lac     |    |    |    |    |    |    |    | 1                                                                                 |    |
| info@chateaudouchy.ch                  |                                                                                     | 335-800                                                                                           | 375-800                                                                                           | lac          |    |    |    |    |    |    |    |                                                                                   |    |
| ar@brp.ch                              |                                                                                     | 335-450                                                                                           | 375-490                                                                                           | lac          |    |    |    |    |    |    |    | 1                                                                                 |    |
| reservation@mirabeau.ch                |    | dès 210                                                                                           | dès 260                                                                                           | gare         |    |    |    |    |    |    |    | 1                                                                                 |    |
| contact@carltonlausanne.ch             |    | 160-300                                                                                           | 180-350                                                                                           | gare-lac     |    |    |    |    |    |    |    | 1                                                                                 |    |
| reservation@hotelcontinental.ch        |    | 165-350                                                                                           | 260-420                                                                                           | gare         |    |    |    |    |    |    |    |                                                                                   |    |
| info@hoteldelapaix.net                 |                                                                                     | 280-385                                                                                           | 355-490                                                                                           | centre       |    |    |    |    |    |    |    | 2                                                                                 |    |
| hotel.lausanne@movenpick.com           |                                                                                     | 190-620                                                                                           | 190-620                                                                                           | lac          |    |    |    |    |    |    |    | 3                                                                                 |    |
| info@hotelvictoria.ch                  |                                                                                     | 150-290                                                                                           | 220-350                                                                                           | gare         |    |    |    |    |    |    |    |                                                                                   |    |
| info@aquatis-hotel.ch                  |                                                                                     | 120-275                                                                                           | 120-275                                                                                           | nord         |    |    |    |    |    |    |    | 1                                                                                 |    |
| aulac@cdmgroup.ch                      |                                                                                     | 140-220                                                                                           | 190-260                                                                                           | lac          |  |  |  |  |  |  |  | 1                                                                                 |  |
| info@hotellerive.ch                    |                                                                                     | 100-160                                                                                           | 130-240                                                                                           | gare-lac     |  |  |  |  |  |  |  | 1                                                                                 |  |
| info@crystal-lausanne.ch               |  | 131-250                                                                                           | 181-350                                                                                           | Beaul-centre |  |  |  |  |  |  |  | 1                                                                                 |                                                                                      |
| info@elite-lausanne.ch                 |                                                                                     | 145-230                                                                                           | 185-330                                                                                           | gare-centre  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                   |                                                                                      |
| reception.lausanne@hoteldespatients.ch |  | 140-165                                                                                           | 170-195                                                                                           | CHUV-nord    |  |  |  |  |  |  |  | 1                                                                                 |  |
| info@hotel-du-port.ch                  |                                                                                     | 135-145                                                                                           | 150-210                                                                                           | lac          |  |  |  |  |  |  |  | 1                                                                                 |  |
| info@hotel-regina.ch                   |  | 108-248                                                                                           | 125-270                                                                                           | centre       |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                   |  |
| reception@tulipinnlausanne.ch          |  | 139-259                                                                                           | 167-287                                                                                           | Beaulieu     |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                   |  |
| hotel@voyageurs.ch                     |  | 140-260                                                                                           | 180-370                                                                                           | centre       |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                   |  |
| h6772@accor.com                        |                                                                                     | 99-199                                                                                            | 99-199                                                                                            | Beaul-centre |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                   |  |
| mail@hotel.ch                          |                                                                                     | 90-120                                                                                            | 100-140                                                                                           | centre       |  |  |  |  |  |  |  | 1                                                                                 |  |
| lausanne@youthhostel.ch                |  | 70-115                                                                                            | 110-145                                                                                           | lac          |  |  |  |  |  |  |  | 1                                                                                 |  |
| info@lausanne-guesthouse.ch            |                                                                                     | 37-135                                                                                            | 90-135                                                                                            | gare         |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                   |  |
| info@hoteldumarche-lausanne.ch         |                                                                                     | dès 70                                                                                            | dès 100                                                                                           | centre       |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                   |  |
| info@hotellavaux.ch                    |                                                                                     | 130-250                                                                                           | 150-490                                                                                           | lac          |  |  |  |  |  |  |  | 1                                                                                 |  |
| h0530@accor.com                        |                                                                                     | 125-370                                                                                           | 125-370                                                                                           | ouest        |  |  |  |  |  |  |  | 1                                                                                 |  |
| info@prealpina.ch                      |                                                                                     | 80-160                                                                                            | 120-200                                                                                           | est          |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                   |  |
| contact@shlausanne.ch                  |                                                                                     | 140-295                                                                                           | 140-295                                                                                           | EPFL         |  |  |  |  |  |  |  | 1                                                                                 |  |
| info@discovery-hotel.ch                |                                                                                     | 115-275                                                                                           | 115-275                                                                                           | ouest        |  |  |  |  |  |  |  | 1                                                                                 |  |
| info@lachotte.ch                       |  | 130-170                                                                                           | 170-220                                                                                           | nord         |  |  |  |  |  |  |  | 1                                                                                 |  |
| info@aubergegrandvaux.ch               |  | 140-170                                                                                           | 190-260                                                                                           | est          |  |  |  |  |  |  |  | 1                                                                                 |  |
| info@hotelrivagelutry.ch               |                                                                                     | 140-220                                                                                           | 170-295                                                                                           | lac          |  |  |  |  |  |  |  | 1                                                                                 |  |
| info@hotel-union.ch                    |  | 105-150                                                                                           | 135-180                                                                                           | nord         |  |  |  |  |  |  |  | 1                                                                                 |  |
| h1185@accor.com                        |                                                                                     | 99-189                                                                                            | 99-189                                                                                            | ouest        |  |  |  |  |  |  |  | 1                                                                                 |  |
| sth@epfl.ch                            |                                                                                     | 100-150                                                                                           | 100-150                                                                                           | EPFL         |  |  |  |  |  |  |  | 1                                                                                 |  |
| h7599@accor.com                        |                                                                                     | 70-111                                                                                            | 70-111                                                                                            | ouest        |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                   |  |

# Danse à Lausanne, une balade à cinq temps

*La passion des Lausannois pour cet art en mouvement commence au début du 20<sup>e</sup> siècle et prend une voie plus contemporaine avec l'installation de grands chorégraphes dès les années 1970. Aujourd'hui, grâce notamment au soutien de la ville et du canton, Lausanne est devenue un véritable pôle chorégraphique, exportant dans le monde entier la majorité des spectacles qui y sont créés et présentant au public de plus en plus jeune et averti des chorégraphes de renommée internationale. Revêtez vos chaussons et suivez-nous pour découvrir les lieux marquants de la danse.*

## Au sud, le temps des souvenirs

Station de métro «Ouchy-Olympique», au bord du lac Léman. C'est ici que débute notre balade ainsi que l'histoire de la danse à Lausanne. On serait tenté d'imaginer que la beauté du site n'est pas étrangère à l'installation de Serge de Diaghilev et de ses célèbres Ballets russes de juin à décembre 1915 dans la villa Bellerive (actuellement sur le site de l'IMD Business School au chemin de Bellerive 23). Modernisateur de cet art scénique, l'impresario russe commanda la musique de deux célèbres ballets au compositeur Igor Stravinski établi à 20 km de là: L'Oiseau de feu en 1910 et le Sacre du printemps en 1913. L'histoire moderne rejoint l'ancienne puisque le chorégraphe Maurice Béjart, établi à Lausanne dès 1987, en a tiré deux chorégraphies dansées aux quatre coins du monde par le Béjart Ballet Lausanne.

Quelques déboulés vous amènent à l'embarcadere de la Compagnie générale de navigation. Retournez-vous pour apercevoir la statue en métal d'un homme ailé érigée en 2008, en hommage au danseur et chorégraphe ukrainien Serge Lifar. Ses ailes rappellent le vol d'Icare, immortalisant un moment phare de la carrière de celui qui fut le premier

danseur étoile de l'histoire. Très attaché à cette ville, il parraine dès 1954 l'Académie internationale de Lausanne (actuellement l'un des studios de la compagnie et école de danse Igokat, au centre de Lausanne). Il s'y installe en 1981 et reçoit la Médaille d'or de la Ville en 1985. Il décède une année plus tard au Beau-Rivage Palace, là-même où Serge de Diaghilev avait posé ses valises en arrivant à Lausanne.

Un saut de chat plus à l'ouest vous permet de rejoindre le Théâtre de Vidy qui propose à chacune de ses saisons des créations de chorégraphes du monde entier.



## La danse de A comme Arabesque à Z comme Zumba

Connaissez-vous beaucoup de villes de la taille de Lausanne qui accueillent plus de 20 compagnies de danse et une centaine d'écoles de tous styles? L'ensemble du cursus du danseur y est représenté qu'il s'agisse de formation, de diffusion, de création et même de reconversion. A Lausanne, on compte aussi plusieurs institutions régionales (Association vaudoise de danse contemporaine, Association pour la formation des jeunes danseurs, Reconversion des danseurs professionnels), nationales (Collection suisse de la danse) et internationales (Prix de Lausanne).

1. Serge Lifar au Théâtre d'Orange (France).

2. Le Béjart Ballet Lausanne dans *Le Presbytère...* sur la scène du théâtre de Beaulieu, Lausanne.





## Au centre, le temps suspendu

Station de métro «Riponne-M. Béjart»... Celle-là même dont les travaux étaient définis comme «un enfer» par le chorégraphe d'origine française. Arrivé dans les années 1980 à Lausanne, à l'instar d'autres chorégraphes renommés, Béjart réside jusqu'à sa mort en 2007 dans un appartement dominant la place de la Riponne, au n° 4. Les Lausannois avaient l'occasion de côtoyer l'homme au regard d'aigle lorsqu'il y faisait son marché les mercredis et samedis matins. Aujourd'hui, la station accueille, à l'une des entrées, son portrait signé Marcel Imsand et, à l'intérieur, des photographies géantes de l'artiste berlinois Peter Welz réalisées avec des danseurs du Béjart Ballet Lausanne.

Il suffit de se rendre à l'Espace Maurice Béjart, situé dans les locaux de la Collection suisse de la danse à quelques sauts de biche de là (Villamont 4), pour se rendre compte du charisme et du génie de celui qui fit de la danse un art majeur du 20<sup>e</sup> siècle. Ne manquez pas le début du film de présentation. Après quelques

secondes, vous ne pouvez plus détacher vos yeux de «Symphonie pour un homme seul», la chorégraphie qui l'a révélé. Et vous vous rendez compte de la puissance et de l'intemporalité de son œuvre qui résonne encore dans les créations actuelles... Il aurait pu faire de l'ombre aux autres chorégraphes installés à Lausanne; il a été au contraire un véritable catalyseur de la création mêlant les univers musicaux, lyriques, théâtraux et chorégraphiques. La ville reconnaît son rôle important d'ambassadeur en le faisant bourgeois d'honneur en 1996.

C'est au centre-ville que se situent les grandes salles accueillant des spectacles de danse: l'Opéra de Lausanne, et parfois la salle Métropole. Haut lieu de music-hall dans les années 30, puis salle de cinéma, cet espace situé sous le premier «gratte-ciel» de Suisse a été laissé à l'abandon avant d'être ressuscité en 1992 lorsque le Béjart Ballet Lausanne y donne ses premières représentations hors du Théâtre de Beaulieu où il réside.

La Danse et le Sport sont frères et depuis la création de ma première compagnie, à une époque où personne encore ne favorait l'expression chorégraphique actuelle, je n'ai cessé de décliner que le 20<sup>e</sup> siècle qui avait retrouvé la fonction sacrée du corps s'exprimant surtout par les grands rassemblements sportifs et la beauté du mouvement de la danse.

Compétition, rituel, langage, jeu, la danse et le sport se retrouvent dans une ronde où Lausanne de plus en plus a son mot à dire.

*M. Béjart*

### Béjart le baobab...

*Un record! En moins de trois mois, le Ballet du XX<sup>e</sup> Siècle devient le Béjart Ballet Lausanne. A peine trois mois pour mener les négociations, trouver des locaux pour les bureaux, les studios et les dépôts; chercher des logements pour 80 personnes.*

*19 mai 1987: Philippe Braunschweig, le fondateur du Prix de Lausanne, signale à la Municipalité que son ami Maurice Béjart souhaite quitter Bruxelles. 15 août: la compagnie débarque avec armes et bagages! Mais sans avoir la certitude que le Conseil communal votera le crédit nécessaire! Beaucoup n'en croient ni leurs yeux ni leurs oreilles. Le grand Béjart, hôte des scènes les plus prestigieuses, s'établissant dans la petite Lausanne... Un membre du législatif s'inquiète. Ce serait «un baobab dans un pot de géranium»!*

*Grâce à la détermination du syndic Paul-René Martin et de la directrice des finances Yvette Jaggi qui démentent tous deux la légendaire lenteur vaudoise, ce projet fou devient réalité. C'est ainsi que depuis 30 ans le Béjart Ballet fait de Lausanne un haut lieu de la danse. Les plus grandes étoiles s'y sont bousculées, de Makarova à Plisetskaja, de Barychnikov à Carlson, de Pietragalla à Guillem. Sans oublier Patrick Dupond qui - bien involontairement - mit le feu au chalet que le généreux Béjart lui prêtait, sur les hauteurs du Léman...*

*Jean Pierre Pastori,  
écrivain et historien de la danse*



*La IXe Symphonie, chorégraphie de Maurice Béjart, créée en 1964 à Bruxelles et dansée en 2015 à la patinoire de Malley-Lausanne devant 25'000 personnes.*

## Au nord, les temps bénis

Il suffit d'un grand jeté depuis la rue du Valentin pour atteindre le quartier de Beaulieu. Au n° 35, au fond d'une allée, le studio2 abrite la compagnie Utilité Publique et la compagnie junior Le MARCHEPIED qui sert aussi d'espace d'insertion professionnelle à plein temps.

C'est dans l'enceinte du Palais de Beaulieu que la compagnie du Béjart Ballet Lausanne (BBL), ex-Ballet du 20<sup>e</sup> siècle, et l'Ecole-Atelier Rudra Béjart se partagent plusieurs studios. Gil Roman a repris, à la mort du chorégraphe, la direction artistique du BBL. Les 10 ans de la mort de Béjart ainsi que les 30 ans du BBL font l'objet d'un programme de festivités dès décembre 2016. La tournée 2016-2017 se déroule sur une centaine de dates dans toute la Suisse et sur les scènes de Bruxelles, Dubaï, Moscou et Saint-Petersbourg.

Première structure formatrice en danse à Lausanne, l'Ecole Rudra est désormais connue dans le monde entier. Selon la volonté de Maurice Béjart qui l'a créée avec l'actuel directeur Michel Gascard il y a 25 ans, celle-ci a la particularité d'être internationale, gratuite et de dispenser des cours dans tous les arts de la scène et de kendo.

Depuis 60 ans, le Théâtre de Beaulieu, l'un des plus grands de Suisse, accueille la fine fleur de la danse internationale. Les plus grands ballets s'y sont produits (Paris, Londres, New York, Moscou). C'est dans ce cadre que se déroule chaque année, au mois de janvier, le Prix de Lausanne (voir encadré ci-contre).



### Tremplin pour les étoiles de demain

Depuis sa création en 1973, le Prix de Lausanne offre la possibilité aux jeunes danseurs classiques âgés de 15 à 18 ans d'obtenir une bourse d'études pour une année d'enseignement ou un stage dans une des écoles et compagnies partenaires. La Rolls des concours de danse internationaux a révélé plusieurs étoiles comme le chorégraphe français Benjamin Millepied ou la soliste du Théâtre Mariinsky (à Saint-Petersbourg), Diana Vishneva. Réservez vos places pour la 45<sup>e</sup> édition qui a lieu du 29 janvier au 5 février 2017.

[www.prixdelausanne.org](http://www.prixdelausanne.org)



En prolongement du quartier branché du Flon se déploie une ancienne friche industrielle. Chantiers, odeurs de ferraille, bruits de camions, voie de chemin de fer à l'abandon... mais pas seulement. Vous serez surpris d'y apercevoir des murs couverts de graffitis, un skatepark et de nombreux jeunes qui y déambulent à toute heure du jour et de la nuit. Nous sommes au cœur de la culture alternative lausannoise. Il y a une école d'art, la scène rock des Docks (voir aussi p. 39), plusieurs bars. Deux adresses phares de la danse se côtoient: le Théâtre de l'Arsenic, dirigé par Sandrine Kuster et dès la saison 2017-2018 par Patrick De Rham, se veut un haut lieu de la création théâtrale et chorégraphique contemporaine. Il abrite aussi l'association pour la

Reconversion des danseurs professionnels (RDP) et l'Association vaudoise de danse contemporaine (AVDC). Le Théâtre Sévelin 36, première salle lausannoise entièrement dédiée à la danse, accueille des stages, des conférences, des artistes en création et des représentations à la pointe de l'actualité chorégraphique. Il a été fondé par Philippe Saire en 1995 qui y a installé la résidence de sa compagnie. Lors de 11 performances permettant à la danse de sortir des théâtres, Philippe Saire a fait découvrir au public plusieurs sites de la ville de Lausanne de manière insolite, par le mouvement. Ces «Cartographies» ont fait l'objet de onze films réalisés entre 2002 et 2012 et sont régulièrement diffusés dans les festivals du monde entier.

Une glissade plus à l'ouest, impossible de manquer la série de bâtiments ocre où la Manufacture a pris ses quartiers. Cette Haute école des arts de la scène propose, depuis 2014, un diplôme unique en Suisse: un bachelor en danse contemporaine option création, sous la responsabilité du danseur et chorégraphe Thomas Hauert. En juin 2017 sortira la première promotion qui travaille actuellement sur son spectacle avec une école de danse réputée à Rio. Un master en chorégraphie est à l'étude.

1. Représentation du spectacle *CUT* au Théâtre de Sévelin 36 du 30 mars au 1<sup>er</sup> avril 2017.

2. Philippe Saire, chorégraphe et directeur du Théâtre Sévelin 36.

## A l'est, le temps de la création



Faisons finalement le grand écart pour rallier la commune de Pully. Le Théâtre de l'Octogone programme plusieurs spectacles de danse durant sa saison. Les plus grands artistes y ont foulé la scène comme Jorge Donn, Pietragalla ou Gallotta. C'est aussi la résidence depuis 1993 de la Compagnie Linga, dirigée par Katarzyna Gdaniec et Marco Cantalupo. Celle-ci fête ses 25 ans le 28 janvier 2017 à l'Octogone avec des chorégraphes invités, artistes et amis ren-

contrés au fil des voyages. A cette occasion, le spectateur pourra composer son programme parmi une dizaine de propositions de danse, des vidéos, une after avec DJ et d'autres surprises. Ces ex-danseurs du Béjart Ballet Lausanne ont contribué à forger la réputation de ce théâtre de l'Est lausannois, en y créant également un espace consacré à la recherche chorégraphique et à la formation du danseur.



3. Représentation de la Compagnie Linga.

4. Spectacle de danse lors du Festival de la Cité.



5. Festival *Jes Urbaines*, Dana Michel, spectacle *Yellow Towel*.

6. Fête de la danse à Lausanne.



### Les dates à ne pas manquer

- **«Béjart fête Maurice»** par le BBL (commémoration des 10 ans de la mort de Béjart), Théâtre de Beaulieu, **16 au 18 et 20 au 22 décembre**, [www.bejart.ch](http://www.bejart.ch)
- **Prix de Lausanne**, Théâtre de Beaulieu, **29 janvier au 5 février**, [www.prixdelausanne.org](http://www.prixdelausanne.org)
- **«Line up, Linga et ses invités»** (soirée événement à l'occasion des 25 ans de la Compagnie Linga), L'Octogone Théâtre de Pully, **28 janvier**, [www.theatre-octogone.ch](http://www.theatre-octogone.ch)
- **Les Printemps de Sévelin**, festival de danse contemporaine, Théâtre Sévelin 36, l'Annexe 36, Théâtre de l'Arsenic et Théâtre de l'Octogone, **8 au 26 mars**, [www.theatresevelin36.ch/fr/programme/festival](http://www.theatresevelin36.ch/fr/programme/festival)
- **Programme Commun**, festival des arts de la scène (voir p. 32), Théâtre de Vidy, Théâtre Sévelin 36, Théâtre de l'Arsenic, **24 mars au 2 avril**, [programme-commun.ch](http://programme-commun.ch)
- **Ballet Nacional de España**, Opéra de Lausanne, **6 et 7 avril**, [www.opera-lausanne.ch](http://www.opera-lausanne.ch)
- **Fête de la Danse**, approche participative dans plus de 20 villes suisses dont Lausanne, **4 au 7 mai**, [www.fetedeladanse.ch](http://www.fetedeladanse.ch)
- **«La Flûte enchantée»** par le BBL, Théâtre de Beaulieu, **juin 2017**, [www.bejart.ch](http://www.bejart.ch)
- **PLATEFORME\_Nouvelle génération d'interprètes**, Théâtre Sévelin 36, **15 au 18 juin**, [www.marchepied.ch](http://www.marchepied.ch)
- **Festival de la Cité**, performances scéniques et premières, **5 au 9 juillet**, [www.festivalcite.ch](http://www.festivalcite.ch)
- **Les Urbaines**, festival d'art contemporain, **1<sup>er</sup> au 3 décembre 2017**, [www.urbaines.ch](http://www.urbaines.ch)

Agenda et répertoire de la danse dans le canton de Vaud sur [www.avdc.ch](http://www.avdc.ch)

Liste non exhaustive

# Dancing in Lausanne, a five-count wander

*Lausanne citizens' passion for this performing art began in the early 20<sup>th</sup> century and took on a more contemporary path with the welcoming of major choreographers during the 1970s. Today, thanks in particular to the town and the canton's support, Lausanne has become a real choreographic hub, exporting the world over the majority of performances that are created here, and presenting to an ever younger and increasingly educated public internationally recognised choreographers. Lace up your dancing shoes and follow us to discover the hotspots of dance.*

## The south, down memory lane



“Ouchy-Olympique” metro station, on the lakeshore. This is where our walk begins, as did the history of dance in Lausanne. One is tempted to imagine that the beauty of the place contributed to Serge de Diaghilev's decision to stay with his famous Ballets Russes from June to December 1915 in the Bellerive Villa (now the location of the IMD Business School at chemin de Bellerive 23). A moderniser of this performing art, the Russian impresario commissioned the score of two famous ballets from composer Igor Stravinsky who lived 20 km away: *The Firebird* in 1910 and *The Rite of Spring* in 1913. Modern history meets the ancient as choreographer Maurice Béjart, established in Lausanne as from 1987, created two choreographies on that same

music that are danced all over the world by the Béjart Ballet Lausanne.

A few “déboulés” and you are at the Compagnie générale de navigation's landing pier. Turn around to see the statue of the winged man erected in 2008 as a tribute to Ukrainian dancer and choreographer Serge Lifar.

His wings evoke Icare's flight, immortalising a key moment in the career of the man who was history's first star dancer. Very fond of this town, he sponsored as from 1954 the Lausanne International Dance Academy (now one of the studios of the Igokat dance company and school in the centre of Lausanne).

He settled there in 1981 and received the town's Gold Medal in 1985. He died a year later at the Beau-Rivage Palace, the same place where Serge de Diaghilev took up residence on arriving in Lausanne.

One “saut de chat” to the west and you'll reach the Théâtre de Vidy that offers choreography creations from the world over during each of its seasons.

### *Dancing from A for Arabesque to Z for Zumba*

Do you know of many towns the size of Lausanne that welcome over 20 dance companies and some hundred dance schools of all kinds? The complete dancer's curriculum is represented here, whether for training, broadcasting, creating and even retraining. In Lausanne, there are also several regional associations (Vaud Association of Contemporary Dance, Association for the Training of Young Dancers, Professional Dancers Retraining), national (Swiss Dance Collection) and international (Prix de Lausanne).

1. Premiere of *Tombées de la dernière pluie* by Gil Roman on May 8, 2015 at the Lausanne Opera.

2. Rehearsal of *t 'M et variations...* by Gil Roman. To be premiered on December, 2016 at Beaulieu Theatre, Lausanne.



## In the centre, suspended time



Metro station “Riponne-M. Béjart”... the construction of which the French-originating choreographer described as “hell”. Arrived during the 1980s in Lausanne, as did other renowned choreographers, Béjart lived until his death in 2007 in a flat overlooking the Place de la Riponne, at number 4. Lausanne citizens had the opportunity to meet the eagle-eyed man when he did his shopping at the market on Wednesday and Saturday mornings. Today, the station is home, at one of its entrances, to his portrait by Marcel Imsand and, inside, to giant photographs by Berlin artist Pater Welz, taken with dancers from the Béjart Ballet Lausanne.

You just need to go to the Espace Maurice Béjart, located on the premises of the Swiss Dance Collection, only a few “sauts de biche” away (Villamont 4), to understand the charisma and genius of the man who made dance a major art during the 20<sup>th</sup> century. Don't miss the beginning of the presentation film. After a few seconds, you can no longer take your eyes away from “Symphonie pour un homme seul” (Symphony for a

man alone), the choreography that revealed him. And you realise the power and timelessness of his work as it still echoes in current creations... He could have overshadowed the other choreographers settled in Lausanne; on the contrary, he was a true catalyst of creation blending musical, lyrical, theatrical and choreographic worlds. The town acknowledged his role as an important ambassador by bestowing on him the title of Honorary Burgher in 1996.

It's in the town centre that the large venues welcoming dance performances are located: the Opéra de Lausanne and sometimes the Métropole hall. A hotspot of music hall during the 1930s, then a cinema, this space located under Switzerland's first “skyscraper” fell into disuse before being brought back to life in 1992 when the Béjart Ballet Lausanne gave its first performances away from the Beaulieu Theatre where it resides.

1. Gil Roman, artistic director of the Béjart Ballet Lausanne.

2. Poster of the show celebrating the 30<sup>th</sup> anniversary of the BBL.

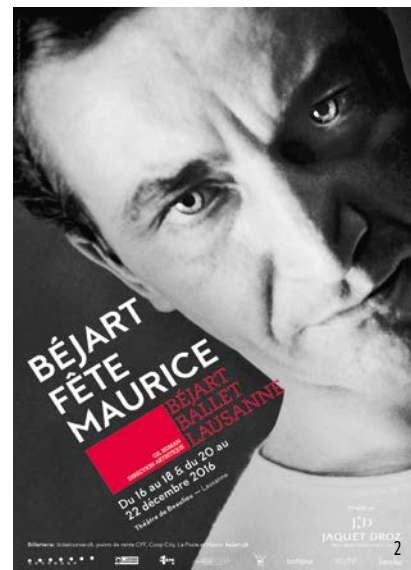
### *Béjart the baobab...*

**A record! It took less than three months for the Ballet of the 20<sup>th</sup> Century to become the Béjart Ballet Lausanne. Hardly three months to lead the negotiations, find premises for the offices, studios and warehouses, and lodgings for 80 people.**

May 19<sup>th</sup> 1987: Philippe Braunschweig, founder of the Prix de Lausanne, informed the Municipal Council that his friend Maurice Béjart wished to leave Brussels. August 15<sup>th</sup>: the company arrived in Lausanne with tights, tutus and dance shoes. Without, however, having the certainty that the Town Council would approve the necessary budget! Many couldn't believe their eyes or their ears. The famous Béjart, used to the most prestigious scenes, settling in little Lausanne... One elected representative worried that he would be like “a baobab in a geranium pot”!

Thanks to the determination of Mayor Paul-René Martin and finance director Yvette Jaggi who both belied the legendary Vaud slowness, this mad project became reality. This is how the Béjart Ballet has made Lausanne a hotspot for dance over the last 30 years. The biggest stars of dancing have found their way here, from Makarova to Plisetskaja, Barychnikov to Carlson, Pietragalla to Guillem. Not to forget Patrick Dupond who – quite unintentionally – set fire to the chalet that the generous Béjart lent him, on the heights above Lake Geneva...

Jean Pierre Pastori,  
dance writer and historian





## In the north, the golden era

A single "grand jeté" will propel you from the Rue du Valentin to the Beaulieu neighbourhood. At number 35, at the end of an alley, the studio2 houses the company Utilité Publique and the junior company Le MARCHEPIED that also acts as a full-time professional integration space.

It's inside Beaulieu Palace that the Béjart Ballet Lausanne (BBL), ex-Ballet of the 20<sup>th</sup> Century, and the Rudra Béjart School-Workshop share several studios. Gil Roman took over the BBL's artistic management when the choreographer died. A programme of festivities will take place as from December 2016 for the tenth anniversary of Béjart's death and the 30<sup>th</sup> anniversary of the BBL. The 2016-2017 tour will take the company on some hundred dates all over

Switzerland and on the stages of Brussels, Dubai, Moscow and Saint Petersburg.

First dance training structure in Lausanne, the Rudra School is now known in the whole world. According to the wishes of Maurice Béjart, who created it with current manager Michel Gascard 25 years ago, it is unique in that it is international, free and gives classes in all performing arts and kendo.

For 60 years, the Beaulieu Theatre, one of the largest in Switzerland, has welcomed the cream of international dance. The major ballet companies have performed there (Paris, London, New York, Moscow). It's in this setting that the Prix de Lausanne takes place every year in January (see box above).

## *A springboard for tomorrow's stars*

Since it was created in 1973, the Prix de Lausanne offers the possibility to young classical dancers aged 15 to 18 to obtain a scholarship for one year of tuition or as an apprentice in one of the partner schools and companies. The Rolls Royce of international ballet competitions has revealed several stars such as French choreographer Benjamin Millepied or soloist Diana Vishneva of the Mariinsky Theatre (in Saint Petersburg). Book your seats for the 45<sup>th</sup> edition, taking place from January 29<sup>th</sup> to February 5<sup>th</sup> 2017.

[www.prixdelausanne.org](http://www.prixdelausanne.org)



3. Company le MARCHEPIED, Lausanne.

4 & 5. Prix de Lausanne, international competition.



## Unique Clinique privée de soins aigus

PROPRIÉTÉ D'UNE  
Fondation à but non lucratif

DU CANTON DE VAUD

Fondée en 1891, la Clinique de La Source, très attachée à son indépendance, est la propriété de la Fondation La Source, institution privée à but non lucratif qui chapeaute également l'Institut et Haute Ecole de la Santé La Source (HES-SO). Premier établissement privé de soins aigus pluridisciplinaires de la région (Chirurgie, Médecine, Maternité) avec 150 lits, elle emploie 540 personnes, dispose de sept salles d'opération à la pointe des dernières innovations technologiques ainsi que d'une équipe de 450 médecins accrédités couvrant 11 spécialités principales. Un établissement médical de référence, mettant un point d'honneur à perpétuer ses traditions d'accueil et de qualité des soins afin de satisfaire toujours plus les besoins des patients.

### UNE STRUCTURE MÉDICALE DE PREMIER PLAN

La Source est aujourd'hui le plus grand établissement de la région à offrir une palette de soins aigus parmi lesquels figurent l'Oncologie médicale et chirurgicale, la Chirurgie viscérale, la Cardiologie interventionnelle, la Chirurgie orthopédique, la Neurochirurgie, l'Urologie, la Gynécologie et l'Obstétrique, la Chirurgie plastique et reconstructive ainsi que la Chirurgie robotique avec le Centre La Source- CHUV. Afin de garantir une qualité des soins irréprochable, la Clinique de La Source a su s'entourer des meilleurs professionnels. Son cadre et ses infrastructures haut de gamme attirent en effet de nombreux chirurgiens, obstétriciens, internistes, radiologues et anesthésistes de renom, tous spécialistes FMH indépendants. Un succès participant directement à la réussite et à la réputation de l'établissement. En constante évolution pour s'adapter aux besoins des patients et afin de fournir un cadre de travail et des outils performants au personnel médical, elle investit dans des équipements technologiques d'avant-garde.

*« Chaque année, la Clinique de La Source traite plus de 100'000 patients et réalise près de 15'000 interventions chirurgicales »*



Photo: Dth, Zuffeney

Les Instituts de radiologie – le plus grand du Canton – et de physiothérapie, le Centre d'imagerie du sein, le Laboratoire d'analyses, les Centres ambulatoires, d'urgences de La Source et de radio-oncologie accueillent, en outre, des patients sans assurance complémentaire et ce, aux mêmes tarifs que les hôpitaux publics.

### UNE PRISE EN CHARGE PERSONNALISÉE

L'établissement offre une prise en charge globale dans un cadre calme et agréable où toutes les infrastructures et médecins spécialistes sont à proximité. Accompagnés à chaque étape de leur hospitalisation, les patients bénéficient également d'un service hôtelier personnalisé de haute qualité ainsi que d'un personnel encadrant formé et à l'écoute. De quoi satisfaire la clientèle la plus exigeante.



1 & 2. Projets collectifs, Manufacture, University of Performing Arts.

3. Creation of Compagnie Philippe Saire, *Cut*.

4. Reconversion des Danseurs Professionnels, Alexandra Macdonald.

## To the west, in keeping with the times

As an extension of the trendy Flon district a former industrial wasteland unfolds. Construction works, metallic smells, the noise of lorries, an abandoned railway track... but that's not all. You will be surprised to see graffiti-covered walls, a skate park and many young people wandering around at all times of day and night. We're in the heart of Lausanne's alternative culture. There is an art school, the Docks' rock scene (see also p. 39), several bars. Two leading dance venues rub shoulders: the Théâtre de l'Arsenic directed by Sandrine Kuster – and as from the 2017-2018 season by Patrick De Rham – is intended as a hotspot of contemporary theatrical and choreographic

creation. It also houses the Association for the Transition of Professional Dancers (or RDP for Reconversion des danseurs professionnels) and the Vaud Association of Contemporary Dance (AVDC). The Théâtre Sévelin 36, first Lausanne venue entirely dedicated to dance, hosts courses, conferences, creating artists and performances at the cutting edge of choreography. It was founded by Philippe Saire in 1995 who set up his company's residence there. During 11 shows that took dance out of theatres, Philippe Saire introduced the public to several of the town of Lausanne's locations in an unusual way, through movement. These "Cartographies" were turned into 11 films

produced between 2002 and 2012, and are regularly screened during festivals around the world.

A "glissade" to the west and you can't miss the series of ochre buildings where La Manufacture has set up its premises. This University of Performing Arts offers since 2014 a unique diploma in Switzerland: a Bachelor in Contemporary Dance, creative option, under the responsibility of dancer and choreographer Thomas Hauert. In June 2017, the first class will graduate and is now working on its show with a well-known dance school in Rio. A Choreography Master is under study.

# LE SPA DU ROYAL, VOTRE OASIS DE DÉTENTE AU CŒUR DE LAUSANNE



DÉCOUVREZ 1'500 M<sup>2</sup>  
D'ESPACES DÉDIÉS AU BIEN-ÊTRE  
ET À LA BEAUTÉ.

Piscine intérieure et extérieure

Espaces humides incluant  
hammams, saunas et jacuzzis

Espaces réservés aux femmes

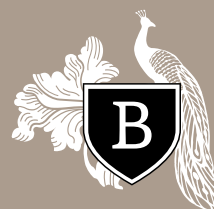
Deux Spa privés

Deux salles de relaxation

Huit salles de traitements

Fitness doté d'installations  
de dernière génération

**Hôtel Royal Savoy Lausanne**  
Avenue d'Ouchy 40, 1006 Lausanne  
T. +41 (0)21 614 88 88, [info@royalsavoy.ch](mailto:info@royalsavoy.ch)  
[www.royalsavoy.ch](http://www.royalsavoy.ch)



**ROYAL SAVOY**  
LAUSANNE  
A MURWAB HOTEL

# To the east, the time for creation



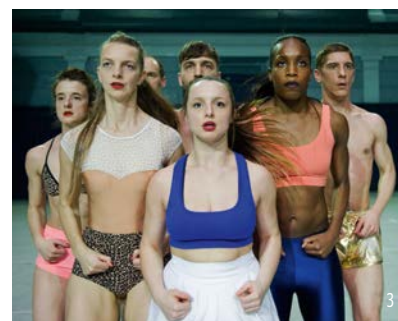
Let's finally do the splits to reach the commune of Pully. The Théâtre de l'Octogone programmes several dance performances during its season. The most famous artists have walked its stage such as Jorge Donn, Pietragalla or Gallotta. Since 1993, it's also the residence of the Compagnie Linga, directed by Katarzyna Gdaniec and Marco

Cantalupo, that celebrates its 25<sup>th</sup> anniversary in January 2017 with guest choreographers, artists and friends met during its travels. On this occasion, spectators will be able to compose their own programme amongst a dozen proposals of dance, videos, one after session with DJ and other surprises. These ex-dancers from the Bèjart Ballet Lausanne have contributed to building the reputation of this eastern Lausanne theatre by also creating a space dedicated to choreographic research and the training of dancers.

1. Representation of the Compagnie Linga.

2. Katarzyna Gdaniec and Marco Cantalupo.

3. Representation at the festival *Les Printemps de Sévelin*.



## Dates not to be missed

- **"Bèjart celebrates Maurice"** by the BBL (commemoration of the 10<sup>th</sup> anniversary of Bèjart's death), Théâtre de Beaulieu, December **16<sup>th</sup> to 18<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> to 22<sup>nd</sup>**, [www.bejart.ch](http://www.bejart.ch)
- **Prix de Lausanne**, Théâtre de Beaulieu, **January 29<sup>th</sup> to February 5<sup>th</sup>**, [www.prixdelausanne.org](http://www.prixdelausanne.org)
- **"Line up, Linga et ses invités"** (special evening to mark the 25<sup>th</sup> anniversary of the Compagnie Linga), Théâtre de l'Octogone in Pully, **January 28<sup>th</sup>**, [www.theatre-octogone.ch](http://www.theatre-octogone.ch)
- **Les Printemps de Sévelin**, festival of contemporary dance, Théâtre Sévelin 36, l'Annexe 36, Théâtre de l'Arsenic and Théâtre de l'Octogone, **March 8<sup>th</sup> to 26<sup>th</sup>**, [www.theatresevelin36.ch/fr/programme/festival](http://www.theatresevelin36.ch/fr/programme/festival)
- **Programme Commun**, festival of performing arts (see p. 32), Théâtre de Vidy, Théâtre Sévelin 36, Théâtre de l'Arsenic, **March 24<sup>th</sup> to April 2<sup>nd</sup>**, [programme-commun.ch](http://programme-commun.ch)
- **Ballet Nacional de España**, Opéra de Lausanne, **April 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup>**, [www.opera-lausanne.ch](http://www.opera-lausanne.ch)
- **Fête de la Danse**, participatory approach in more than 20 Swiss towns, amongst which Lausanne, **May 4<sup>th</sup> to 7<sup>th</sup>**, [www.fetedeladanse.ch](http://www.fetedeladanse.ch)
- **"The Magic Flute"** by the BBL, Théâtre de Beaulieu, **June 2017**, [www.bejart.ch](http://www.bejart.ch)
- **PLATEFORME, New generation of performers**, Théâtre Sévelin 36, **June 15<sup>th</sup> to 18<sup>th</sup>**, [www.marchepied.ch](http://www.marchepied.ch)
- **Festival de la Cité**, live performances and opening nights, **July 5<sup>th</sup> to 9<sup>th</sup>**, [www.festivalcite.ch](http://www.festivalcite.ch)
- **Les Urbaines**, festival of contemporary art, **December 1<sup>st</sup> to 3<sup>rd</sup> 2017**, [www.urbaines.ch](http://www.urbaines.ch)

*Dance calendar and directory for the Canton of Vaud on [www.avdc.ch](http://www.avdc.ch)*

*Non-exhaustive list*

# Lausanne: belle, naturelle et paisible

## Une journée avec la danseuse japonaise du Bêjart Ballet Lausanne, Mari Ohashi



Un bon petit-déjeuner anglais avec œufs et bacon chez moi... Voilà comment débute ma journée vers 9h. Je me rends ensuite dans les locaux du Bêjart Ballet Lausanne qui se trouvent à l'arrière du Théâtre de Beaulieu. Mon travail de danseuse commence à 11h15. Pendant une heure et demie, tous les danseurs ont l'occasion de s'échauffer, s'étirer, améliorer leur technique, leurs aptitudes.

On se retrouve ensuite tous ensemble à la cafétéria pour le déjeuner. C'est l'occasion d'échanger avec la quarantaine de danseuses et danseurs venus du monde entier. On parle de tout et de rien et on s'envoie des messages et photos sur facebook et instagram.

C'est ensuite l'heure des répétitions qui ont lieu du lundi au samedi et peuvent parfois durer jusqu'à 19h. Les jours où je finis plus tôt, je file au fitness se trouvant au dessus du magasin Globus, où je m'achète ensuite toutes sortes de snacks et une bonne bouteille de vin que je déguste chez moi.



1. Promenade à Ouchy.

Arrive enfin le dimanche, jour de repos. Si certains peuvent trouver étrange de se retrouver dans une ville presque déserte (peu de commerces sont ouverts ce jour-là à Lausanne), moi cela me convient parfaitement! C'est l'occasion de lire un bouquin, d'écouter de la musique et d'être au calme. Pour cela, je me rends souvent au Parc Valency où j'apprécie la vue fantastique sur le lac Léman.

Je me balade également avec plaisir au bord du lac à Ouchy. C'est l'endroit qui m'a le plus séduite quand je suis arrivée à Lausanne en 2011 pour suivre le cours de l'Ecole Rudra puis pour intégrer le Bêjart Ballet Lausanne. Le lac et le ciel bleu intense, la vue sur les montagnes enneigées... c'est vraiment l'image que je me faisais de la Suisse avant d'y mettre les pieds.

Pour finir ma journée, rien de tel que d'admirer la vue depuis la passerelle au-dessus du Flon. D'un côté, la majestueuse cathédrale, de l'autre le ciel rosi par le coucher du soleil. C'est une vision inimaginable dans les villes japonaises à cause des très nombreuses lumières. Si j'ai assez d'énergie, je retrouve parfois des amis au Bruxelles Café ou dans l'un des bars du Flon, le quartier branché de la ville propice aux rencontres et aux échanges. «Ça va? ça va!» C'est la première expression que j'ai apprise en français et cela m'a permis de rentrer en contact facilement avec de nombreux Lausannois...

### Mes adresses préférées

Pour manger: Holy Cow et le Château d'Ouchy pour les grandes occasions

Pour faire du shopping: les magasins de mode de la rue de Bourg

Pour sortir: Bruxelles Café près de la place de la Riponne et L'Istanbul au Flon

Pour la plus belle vue: l'esplanade de Montbenon de nuit

Pour se relaxer: le parc de Valency

Pour manger des sushis: Myo Sushi Bar

# Lausanne: beautiful, natural and peaceful

## One day in the company of Japanese Béjart Ballet Lausanne dancer, Mari Ohashi

A good English breakfast with eggs and bacon at home... That's how my day starts around 9 am. I then go to the Béjart Ballet Lausanne studios, at the back of Beaulieu Theatre. My work as a dancer begins at 11.15 am. For an hour and an half, all the dancers warm up, stretch, and improve their technique and skills.

We then all meet at the cafeteria for lunch. That's when we can engage with the forty or so dancers from all over the world. We talk about this and that, and send each other all kinds of messages and photos on Facebook and Instagram.

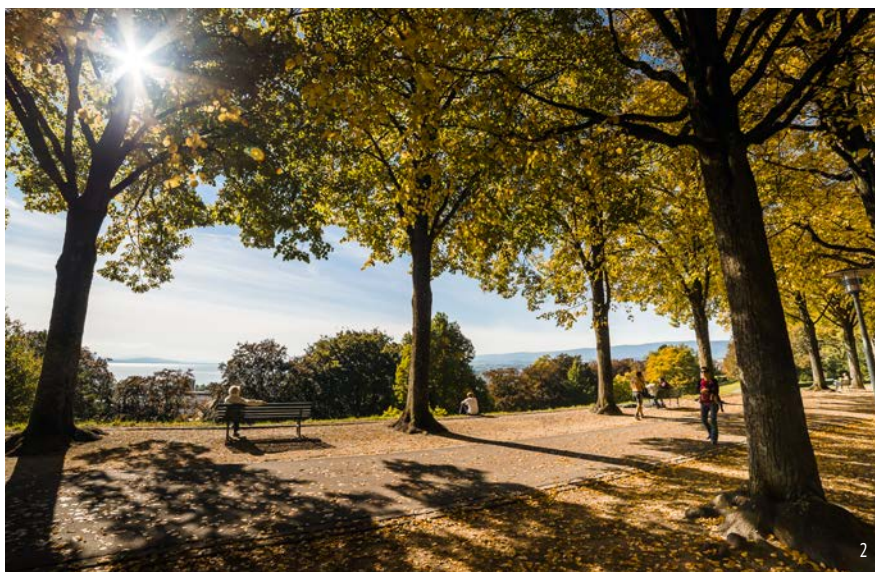
Then it's time for rehearsals that take place from Monday to Saturday and sometimes last until 7 pm. On the days when I finish earlier, I head off to the gym just above the Globus store, where I later buy all kinds of snacks and a good bottle of wine to enjoy at home.

Then comes Sunday at last, our day of rest. If some find it strange to be in an almost deserted town (few shops are open in Lausanne on Sunday), it suits me perfectly! It's the opportunity

to read a book, listen to music and enjoy the quiet. For that, I often go to the Parc Valency where I appreciate the fantastic view on Lake Geneva.

I also like walking along the lakeshore in Ouchy. It's the place that attracted me most when I arrived in Lausanne in 2011 to attend a class at the Rudra School and then to join the Béjart Ballet Lausanne. The lake and intense blue sky, the view over the snowy mountains... it's really the image that I had of Switzerland before I got here.

To end my day, there's nothing like admiring the view from the footbridge over the Flon. On one side, the majestic cathedral, on the other, the sky turning pink from the sunset. It's an unimaginable vision in Japanese towns because there are so many lights there. If I have enough energy, I sometimes meet friends at the Bruxelles Café or in one of the bars in the Flon, the trendy district where you can easily meet people and chat. "Ca va?" "ça va!" That's the first expression I learnt in French and it allowed me to connect easily with many people from Lausanne.



2. The Parc Valency.

### My favourite addresses

To eat: Holy Cow and the Château d'Ouchy for grand occasions

To go shopping: the fashion boutiques at the rue de Bourg

To go out: Bruxelles Café close to the Place de la Riponne and the Istanbul at the Flon

For the most beautiful view: the Esplanade de Montbenon by night

To relax: the Parc de Valency

To eat sushi: Myo Sushi Bar



**Carrosserie Centrale**  
BUSSIGNY 021 635 02 12

Plus de 20 véhicules de remplacement à votre disposition gratuitement  
et nous prenons votre franchise à notre charge

**Carrosserie Centrale**  
Chemin du Cudrex 11  
1030 Bussigny-près-Lausanne  
021 635 02 12

offre valable jusqu'au 31.12.2018

# Pour ne pas tourner comme un topio



Parking de 1'190 places.  
Votre stationnement sans souci au centre-ville.  
[www.parking-riponne.ch](http://www.parking-riponne.ch)

**Parking Riponne**



# La presse internationale célèbre Lausanne

Notre ville fait son tour du monde dans la presse internationale. Nous avons sélectionné pour vous cinq étapes. Le quotidien très populaire **Indian Today** la compare à San Fransisco et **Torino Magazine** à la Côte d'Azur. Une journaliste du quotidien londonien **The Evening Standard** est tombée sous le charme de la capitale vaudoise et de ses environs. La compagnie russe **Aeroflot** et celle des Emirats arabes unis **Etihad** recensent plusieurs attractions lausannoises dans leur magazine respectif.

# The international press celebrates Lausanne

Our town travels the world in the international media. We selected for you five stages. The highly popular daily **Indian Today** compares it to San Francisco and **Torino Magazine** to the Côte d'Azur. A journalist from the daily London newspaper **The Evening Standard** fell under the spell of the Vaud capital and its surroundings. The Russian company **Aeroflot** and that of the United Arab Emirates **Etihad** list several Lausanne attractions in their respective magazines.



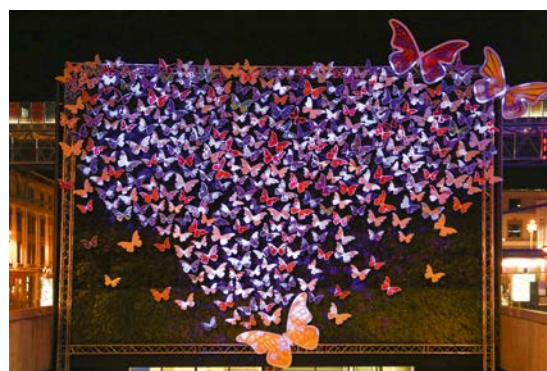
# L'agenda des événements à ne pas manquer

## Festival Lausanne Lumières 24.11–31.12.16

Levez les yeux au ciel et émerveillez-vous des œuvres grandioses du Festival Lausanne Lumières qui vont illuminer vos soirées et vos nuits jusqu'à fin décembre!

Lift your eyes to the skies and marvel at the magnificent works of the Festival Lausanne Lumières that will illuminate your evenings and nights until the end of December.

[www.festivallausannelumieres.ch](http://www.festivallausannelumieres.ch)



Retrouvez  
tous nos  
événements sur:  
*Find all our  
events on:*

[www.lausanne-tourisme.ch/agenda](http://www.lausanne-tourisme.ch/agenda)

## Bô Noël 24.11–24.12.16

Allez à la découverte des chalets en bois des marchés Bô Noël et dénîchez des cadeaux originaux: vins de la région, produits du terroir, bières artisanales, mais aussi objets et vêtements de créateurs lausannois et romands.

Set off on a discovery of the wooden chalets at the Bô Noël Christmas markets and unearth original presents: regional wines, local produce, craft-brewed beers, as well as objects and clothes made by creators from Lausanne and Western Switzerland.

[www.bo-noel.ch](http://www.bo-noel.ch)



## Programme Commun 24.03–02.04.17

Pour profiter d'un condensé de créations contemporaines de théâtre, danse, musique et performance, ne manquez pas le festival Programme Commun qui se déroule dans plusieurs lieux de spectacle lausannois.

To make the most of a concentrate of modern creations of theatre, dance, music and performance, don't miss the Programme Commun festival that takes place in several Lausanne venues.

[www.programme-commun.ch](http://www.programme-commun.ch)



# The calendar of not-to-be-missed events

## Fondation de l'Hermitage

07.04–29.10.17

Cézanne, Degas, Gauguin, Manet, Monet, Picasso, Renoir, Van Gogh.... Une cinquantaine d'œuvres de ces peintres (post-) impressionnistes et de bien d'autres est présentée en exclusivité à la Fondation de l'Hermitage, avant de partir au Japon.

Cézanne, Degas, Gauguin, Manet, Monet, Picasso, Renoir, Van Gogh.... Fifty or so works of art by these (post-)impressionist painters and many more are presented exclusively at the Fondation de l'Hermitage before heading off to Japan.

[www.fondation-hermitage.ch](http://www.fondation-hermitage.ch)



## Cully Jazz Festival

31.03–08.04.17

Imaginez un caveau de vigneron transformé en scène de musique, une foule de mélomanes qui contemplent le coucher du soleil sur le lac Léman en attendant le prochain concert, et des artistes célèbres qui font vibrer le village pittoresque de Cully. C'est le cocktail unique du Cully Jazz Festival qui séduit les amateurs de jazz depuis 35 éditions.

Imagine a winegrower's cellar transformed into a music scene, a crowd of music lovers who contemplate the sunset over Lake Geneva as they wait for the next concert, and famous artists who make the picturesque village of Cully vibrate. That's the unique cocktail of the Cully Jazz Festival that has been attracting jazz lovers for 35 editions.

[www.cullyjazz.ch](http://www.cullyjazz.ch)



## 20 km de Lausanne

22.04–23.04.17

Durant les 20 km de Lausanne, troisième plus grande course à pied de Suisse, 25'000 coureurs passent devant les édifices incontournables de la Capitale Olympique. C'est aussi l'occasion d'une fête avec concerts, brunchs, stands de nourriture et animations. A vos marques... inscrivez-vous!

During the 20 km of Lausanne, the third most popular run in Switzerland, 25,000 runners go past the Olympic Capital's major buildings. It's also an opportunity to celebrate with concerts, brunches, food stalls and entertainment. On your marks, get set... register!

[www.20km.ch](http://www.20km.ch)





# Marc Haeberlin

## Chef signature

*Reconnu en France et dans le monde entier comme l'un des meilleurs cuisiniers de sa génération, Marc Haeberlin, Chef alsacien triplement étoilé, est l'héritier d'une épopée familiale marquée par les arts de la table. La glorieuse aventure de Marc Haeberlin continue aujourd'hui grâce à son implication à la Brasserie du Royal en qualité de Chef Signature. Son savoir-faire complète l'offre du Chef Exécutif Julien Krauss et permet aux gourmets de découvrir et apprécier une cuisine de brasserie haut de gamme.*

[www.royalsavoy.ch](http://www.royalsavoy.ch)

## Pastilla au chocolat et mangue caramélisée

### Pastilla

- 6 feuilles de pastilla achetées dans le commerce
- 120 g de sucre
- 300 g d'œufs
- 80 g de farine
- 180 g de beurre pommade
- 190 g de chocolat 70%

### Mangue caramélisée

- 3 mangues
- 200 g de sucre
- 1 citron vert
- 80 g de farine
- 50 g de jus de fruit de la passion

### Pastilla

- Monter les œufs avec le sucre
- Rajouter la farine
- Fondre le chocolat, le mélanger au beurre pommade, puis le rajouter au reste de la masse
- Dresser aussitôt
- Parsemer de raisins secs
- Envelopper dans une feuille de brick ou pâte à filo
- Cuire à 210° au four pulsé pendant 7 minutes

### Mangue caramélisée

- Eplucher 3 mangues et les couper en petits cubes

- Fondre à sec 200 g de sucre en caramel
- Déglacer avec 50 g de jus de fruit de la passion, puis rajouter les cubes de mangue
- Juste pocher, puis rajouter un jus de citron vert

### Dressage

- Sur une grande assiette plate
- 1 cuillère à soupe de mangue caramélisée froide
- La pastilla chaude sortant du four



## Marc Haeberlin, signature Chef

*Renowned in France and internationally as one of the best chefs of his generation, three-star Alsatian chef Marc Haeberlin is the heir of a family culture that is marked by the culinary arts. Marc Haeberlin's glorious adventure continues today thanks to his involvement as Signature Chef at the Brasserie du Royal. His know-how completes the offer of Executive Chef Julien Krauss and allows gourmets to discover and appreciate a high-quality brasserie cuisine.*

*[www.royalsavoy.ch/en](http://www.royalsavoy.ch/en)*

## Chocolate pastilla and caramelised mango

### Pastilla

- 6 shop-bought pastilla sheets
- 120 g sugar
- 300 g eggs
- 80 g flour
- 180 g softened butter
- 190 g chocolate with 70% cocoa

### Caramelised mango

- 3 mangos
- 200 g sugar
- 1 lime
- 80 g flour
- 50 g passion-fruit juice

### Pastilla

- Whisk the eggs with the sugar
- Add the flour
- Melt the chocolate, mix it with the softened butter, then add it to the egg mixture
- Working quickly, scatter raisins over it
- Wrap it in a brick or filo sheet
- Bake at 210° fan for 7 minutes

### Caramelised mango

- Peel 3 mangos and chop them into small cubes
- Melt 200 g sugar in a dry pan until it caramelises

- Deglaze with 50 g passion-fruit juice, then add the mango cubes
- Just poach, then add the juice of the lime

### Plating up

- On a large flat plate
- 1 tablespoon of cold caramelised mango
- The hot pastilla just out of the oven

# Jeux Olympiques de la Jeunesse 2020

## Youth Olympic Games 2020



Vous rêvez d'assister à des Jeux Olympiques de la Jeunesse en suivant 1200 jeunes athlètes à la carrière prometteuse, tout en découvrant une ville festive et innovante? Alors rendez-vous à Lausanne pour leur troisième édition, du 10 au 19 janvier 2020! Toutes les infos et nouveautés sur

[www.lausanne2020.com](http://www.lausanne2020.com)

Do you dream of watching the Youth Olympic Games and follow 1,200 young athletes with promising careers, while discovering a festive and innovating town? If so, we'll see you in Lausanne for their third edition, from January 10<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> 2020! Further information and news on

[www.lausanne2020.com](http://www.lausanne2020.com)

## Félicitations! \*\*\*

L'Hôtel de Ville de Crissier conserve ses trois étoiles dans l'édition 2017 du guide Michelin. Toutes nos félicitations vont à l'équipe de Brigitte Violier et de Franck Giovannini qui a repris les fourneaux de la prestigieuse maison en février 2016 suite au décès de Benoît Violier.

## Congratulations!

The Crissier Hôtel de Ville retains its three stars in the 2017 edition of the Michelin Guide. Our warmest congratulations to Brigitte Violier and Franck Giovannini's team that took over the kitchens of the prestigious restaurant in February 2016 after Benoît Violier's death.



# Transports gratuits et autres rabais

Vous logez à Lausanne? Demandez à votre hébergement à qui vous payez la taxe de séjour la Lausanne Transport Card et bénéficiez du libre parcours dans les transports publics de la ville (bus, train, métro). De plus, de nombreux partenaires (musées, boutiques, croisières en bateau, bowling) vous offrent des rabais jusqu'à la gratuité.

[www.lausanne-tourisme.ch/lausanne-transport-card](http://www.lausanne-tourisme.ch/lausanne-transport-card)



# Free transport and other discounts

Are you staying in Lausanne? Ask the establishment providing your lodging (to which you pay the tourist tax) the Lausanne Transport Card and benefit from the free use of the town's public transport (bus, train, metro). In addition, many partners, such as museums, shops, boat cruises and bowling alleys, offer you discounts - or even free admissions.

[www.lausanne-tourisme.ch/en/infos/transport/lausanne-transport-card](http://www.lausanne-tourisme.ch/en/infos/transport/lausanne-transport-card)

# Présentation du futur Centre suisse du cancer lors d'un forum

# Presentation of the future Swiss Cancer Centre during a forum

Le 8 février 2017 a lieu à Lausanne, le Lausanne Montreux Congress Forum organisé par les bureaux des congrès de Lausanne Tourisme et Montreux-Riviera. Celui-ci réunit plusieurs personnes influentes quant au rayonnement de la région Lausanne-Montreux en Suisse et à l'étranger. C'est l'occasion d'écouter notamment le directeur de la fondation ISREC, Francis-Luc Perret, nous parler du nouveau Centre suisse du cancer Agora dont la construction a débuté en 2016 et qui ouvrira ses portes en 2018.

The Lausanne Montreux Congress Forum will take place on February 8<sup>th</sup> 2017 in Lausanne, organised by the Lausanne Tourisme and Montreux-Riviera convention bureaus. It will bring together several people with influence regarding the Lausanne-Montreux region's outreach in Switzerland and abroad. It is the opportunity to listen in particular to ISREC Foundation Director Francis-Luc Perret tell us about the new Swiss Cancer Centre Agora, the building of which began in 2016, to be opened in 2018.



# Hamlet

ambroise  
thomas



OPÉRA DE LAUSANNE

5-8-10-12 FÉVRIER

T 021 315 40 20

WWW.OPERA-LAUSANNE.CH

## Découvrez Lausanne d'une manière différente avec la nouvelle App Chasse Au Trésor Lausanne

**GRATUIT !**



Bienvenue sur la nouvelle application mobile - Chasse Au Trésor Lausanne -

CHASSE AU TRÉSOR

AQUAPHOBIA

Scannez les QR codes pour télécharger directement la Chasse au Trésor sur votre smartphone via l'App Geologix



Disponible sur App Store



Disponible sur Google play

Ou tapez « Geologix » dans la barre de recherche.

Lausanne  
CAPITALE OLYMPIQUE

#MyLausanne



One country.  
One ticket.



Switzerland.  
by train, bus and boat.

Swiss Travel Pass – the key to Switzerland's public transport. For the best experiences by train, bus and boat – [SwissTravelSystem.com](http://SwissTravelSystem.com)



Découvrez la Suisse au volant d'une voiture de location!

Réservez votre voiture directement par [www.lausanne-tourisme.ch](http://www.lausanne-tourisme.ch) ou à l'office de tourisme.

Discover Switzerland in a rented car!

Book your car directly through [www.lausanne-tourisme.ch](http://www.lausanne-tourisme.ch) or at the tourist information.

**Europcar**  
moving your way

[www.europcar.ch](http://www.europcar.ch)

# Rock on the Docks

Dix ans déjà que la salle des Docks enfièvre les nuits lausannoises avec ses concerts de musiques actuelles. Vous pouvez assister aussi bien à un concert de Maceo Parker ou Patti Smith qu'à la performance musicale d'artistes suisses prometteurs. C'est là tout le charme de cette salle de concert située dans un quartier à deux pas du Flon.

[www.docks.ch](http://www.docks.ch)



# Rock on the Docks

Ten years already that the Docks' contemporary music concerts ignite Lausanne nights. You can just as well watch a concert of Maceo Parker or Patti Smith as a musical performance by promising Swiss artists. That's what makes this concert hall, located in a neighbourhood just next to the Flon, so attractive.

[www.docks.ch](http://www.docks.ch)



# Patinoire 5 étoiles

Je mets mes patins à glace et je m'élance face au lac Léman et aux Alpes françaises... où suis-je? Sur la terrasse du lobby du Beau-Rivage Palace, transformée jusqu'à fin janvier en patinoire ouverte tous les jours au public (patins fournis). Dans ce décor de conte de Noël, on se réchauffe ensuite sur des peaux de bête dans un igloo transparent tout en comblant son palais de boissons chaudes et de délices de saison.

[www.brp.ch](http://www.brp.ch)



# 5-star ice rink

I pull on my ice skates and glide away facing Lake Geneva and the French Alps... Where am I? On the terrace of the Beau-Rivage Palace's lobby, transformed until the end of January into an ice rink open every day to the public (ice skates provided). In this Christmas-tale setting, you can then warm up on animal skins in a see-through igloo while satisfying your palate with warm drinks and seasonal treats.

[www.brp.ch](http://www.brp.ch)

# Une petite mousse bien de chez nous

Lausanne: sa cathédrale, son métro, son bord du lac... et ses bières! Rien que ces deux dernières années se sont ouvertes une quinzaine de microbrasseries dans l'agglomération. Parmi les réussites, la brasserie La Nébuleuse est venue concurrencer le plus ancien Docteur Gab's en proposant les «classiques» mais également les «éphémères» aux saveurs originales. Vous avez soif de les déguster? Direction l'espace de dégustation ou la terrasse qui ouvre dès mai 2017 à Renens (ouest lausannois). Egalement en vente dans certains bistrots et magasins de la ville.

[www.lanebuleuse.ch](http://www.lanebuleuse.ch)



## *A lovely local pint*

Lausanne: its cathedral, metro, lakeside... and beers! Over the past two years alone, over a dozen microbreweries have opened in the town and its surroundings. Amongst the success stories, the brewery La Nébuleuse is now competing with the older Docteur Gab's by offering its "classics" as well as its "ephemorals" with original flavours. Feeling thirsty to taste them? Head off to the tasting area or terrace opening in May 2017 in Renens (west of Lausanne). Also for sale in some of the town's cafés and shops.

[www.lanebuleuse.ch](http://www.lanebuleuse.ch)

# Tartines et déco comme à la maison

## *Homely slices of bread and décor*

A tous les nostalgiques des tartines salées ou sucrées de leur enfance, rendez-vous au Pointu. Ce nouvel établissement du centre-ville vous propose ses «tranches» préparées avec un choix varié de pains et de garnitures locaux et de saison, ainsi que des brunchs aux recettes originales. Un concept élaboré par six anciens étudiants de la célèbre Ecole hôtelière de Lausanne, dont Sofia Clara qui a imaginé la décoration en misant un maximum sur le «do it yourself».

[www.le-pointu.ch](http://www.le-pointu.ch)



To all those who are nostalgic of buttered bread with jam or cheese, try out the Pointu. This new establishment in the town centre offers you slices prepared with a variety of bread with local and seasonal toppings, as well as brunches with original recipes. A concept created by six former students of the famous Ecole hôtelière de Lausanne, amongst whom Sofia Clara imagined the décor by relying mostly on DIY.

[www.le-pointu.ch](http://www.le-pointu.ch)

**voxea®**

**SWISS  
PRIVATE  
ACADEMY  
POUR  
MUSCLER  
SON  
CERVEAU**

**VOXEA.COM**

BE SMARTER, THINK FURTHER™

OYSTER PERPETUAL  
GMT-MASTER II IN 18 CT WHITE GOLD



ROLEX



BUCHERER

1888

Lausanne 1, Rue de Bourg | [bucherer.com](http://bucherer.com)